

Resettlement and Ethnic Minorities Development Plan

April 2015

VIE: Renewable Energy Development and Network Expansion and Rehabilitation for Remote Communes Sector Project - Subproject: Extension and rehabilitation of medium and low voltage network for poor and remote communes in Lao Cai province

CURRENCY EQUIVALENTS

(as of 30 December 2014)

Currency unit	–	Viet Nam Dong (VND)
\$1.00	=	VND21,200

ABBREVIATIONS

ADB	-	Asian Development Bank
AH	-	Affected Household
AP	-	Affected Person(s)
CPC	-	Commune Peoples, Committee
DCARB	-	District Compensation, Assistance and Resettlement Board
PMU	-	Project Management Unit
DMS	-	Detailed Measurement Survey
DONRE	-	Department of Natural Resources and Environment
DP	-	Displaced person
DPC	-	District Peoples, Committee
DRC	-	District Resettlement Committee
EA	-	Executing Agency
EM	-	Ethnic Minority
FS	-	Feasibility Study
GOV	-	Government of Vietnam
IOL	-	Inventory of Losses
LIC	-	Loan Implementation Consultant
LURC	-	Land Use Rights Certificate
MONRE	-	Ministry of Natural Resources and Environment
PCARB	-	Provincial Compensation, Assistance and Resettlement Board
PPC	-	Provincial People Committee
REMDf	-	Resettlement and Ethnic Minority Development Framework

REMDP	-	Resettlement and Ethnic Minorities Development Plan
RRCA	-	Rapid Replacement Cost Assessment
SPS	-	Safeguard Policy Statement
VND	-	Vietnamese dong
VWU	-	Viet Nam Women's Union

GLOSSARY

Compensation	-	Means payment in cash or in kind to replace losses of land, housing, income and other assets caused by the Project. All compensation is based on the principle of replacement cost, which is the method of valuing assets to replace the loss at current market rates, plus any transaction costs such as administrative charges, taxes, registration and titling costs.
Cut-off date	-	Means the date of land acquisition announcement of competent agency. The APs will be informed of the cut-off date for each subproject component, and any people or assets that settle in the subproject area after the cut-off date will not be entitled to compensation and assistance under the subproject.
Detailed Measurement Survey (DMS)	-	With the aid of the approved detailed engineering design, this activity involves the finalization and/or validation of the results of the inventory of losses (IOL), severity of impacts, and list of APs earlier done during RP preparation. The final cost of resettlement can be determined following completion of the DMS.
Displaced person (DP)	-	Means any person or persons, household, firm, private or public institution that are fully or partially, permanently or temporarily physically displaced (relocated, lost residential land, or lost shelter) and/or economically displaced (lost land, assets, access to assts, income sources or means of livelihood) due to (i) involuntary acquisition of land, or (ii) involuntary restrictions on land use or on access to legally designated parks and protected areas. DPs could be of three types: (i) persons with formal legal rights to land lost; (ii) persons who have claims to such lands that are recognized or recognizable under national laws; and (iii) persons who have neither formal legal rights nor recognized or recognizable claims to the lost land. In the case of a household, the term DP includes all members residing under one roof and operating as a single economic unit, who are adversely affected by a project or any of its components.

Ethnic minority (EM)	- Any of the 53 ethnic groups in Viet Nam other than the majority Kinh (Viet) group that possess the following characteristics in varying degrees - collective attachment to geographically distinct habitats or ancestral territories in the project area and to the natural resources in these habitats and territories; and customary cultural, economic, social, or political institutions that are separate from those of the dominant Kinh (Viet) society and culture.
Entitlement	- Refers to a range of measures comprising compensation, income restoration support, transfer assistance, income substitution, relocation support, etc. which are due to the DPs, depending on the type and severity of their losses, to restore their economic and social base.
Income restoration program	- A program designed with various activities that aim to support affected persons to recover their income / livelihood to pre-project levels. The program is designed to address the specific needs of the affected persons based on the socio-economic survey and consultations
Inventory of Losses (IOL)	- This is the process where all fixed assets (i.e., lands used for residence, commerce, agriculture, including ponds; dwelling units; stalls and shops; secondary structures, such as fences, tombs, wells; trees with commercial value; etc.) and sources of income and livelihood inside the subproject right-of-way (subproject area) are identified, measured, their owners identified, their exact location pinpointed, and their replacement costs calculated. Additionally, the severity of impact to the affected assets and the severity of impact to the livelihood and productive capacity of DPs will be determined.
Land acquisition	- Refers to the process whereby an individual, household, firm or private institution is compelled by a public agency to alienate all or part of the land it owns or possesses to the ownership and possession of that agency for public purposes in return for compensation at replacement costs.
Rehabilitation	- This refers to additional support provided to DPs losing productive assets, incomes, employment or sources of living, to supplement payment of compensation for acquired assets, in order to achieve, at a minimum, full restoration of living standards and quality of life.
Relocation	- This is the physical relocation of a DP from her/his pre-project place of residence and/or business.
Resettlement and Ethnic Minorities Development	- A plan for resettlement of an ethnic minority population, combining the resettlement plan with specific ethnic minority concerns and cultural sensitivity for the specific needs of the

Plan (REMDP)		ethnic minority groups.
Replacement cost		- The amount needed to replace an affected asset net of transaction costs such as administrative charges, taxes, registration and titling costs.
Replacement Study	Cost	- This refers to the process involved in determining replacement costs of affected assets based on empirical data.
Resettlement		- This includes all measures taken to mitigate any and all adverse impacts of a project on DP property and/or livelihoods, including compensation, relocation (where relevant), and rehabilitation as needed.
Severely affected households		- This refers to affected households who will (i) lose 10% or more of their total productive land and/or assets (generating income), and/or, (ii) have to relocate.
Stakeholders		- Individuals, groups, or institutions that have an interest or stake in the outcome of a project. The term also applies to those potentially affected by a project. Stakeholders include land users, country, regional and local governments, implementing agencies, project executing agencies, groups contracted to conduct project activities at various stages of the project, and other groups in the civil society which may have an interest in the project.
Vulnerable groups		- These are distinct groups of people who might suffer disproportionately or face the risk of being further marginalised by the effects of resettlement and specifically include households that are: (i) headed by women with dependents, (ii) headed by persons with disability, (iii) falling under the national poverty standard, (iv) with children and elderly who have no other means of support, (v) landless, and (vi) ethnic minorities.

NOTE

In this report, "\$" refers to US dollars.

This Resettlement and Ethnic Minorities Development Plan is a document of the borrower. The views expressed herein do not necessarily represent those of ADB's Board of Directors, Management, or staff, and may be preliminary in nature. Your attention is directed to the "terms of use" section of this website.

In preparing any country program or strategy, financing any project, or by making any designation of or reference to a particular territory or geographic area in this document, the Asian Development Bank does not intend to make any judgments as to the legal or other status of any territory or area.

Table of Contents

ABBREVIATIONS	2
GLOSSARY	3
Table of Contents	6
Table:.....	7
Executive summary.....	8
1. Introduction:	8
2. Scope of impacts:.....	8
3. Legal and Policy Framework.....	8
4. Information disclosure and public consultation.....	9
5. Issues on gender and EMs.....	9
6. Institutional arrangement:	9
7. Implementation schedule.....	10
8. Monitoring and evaluation	10
9. Resettlement Budget and Financing Plan.....	10
I. SUBPROJECT DESCRIPTION	11
A. BACKGROUND	11
1 The project: Renewable energy development and network expansion and rehabilitation for remote communes sector project	11
2 Subproject: Extension and rehabilitation of medium and low voltage network for poor and remote communes in Lao Cai province.	11
2.1 Project Objectives	12
2.2 Scope of project	12
B. SUBPROJECT LOCATION AND IMPACT AREAS.....	14
C. MEASURES TAKEN TO MINIMIZE NEGATIVE IMPACTS	15
D. RESETTLEMENT AND ETHNIC MINORITY DEVELOPMENT PLAN	15
II. PROJECT IMPACTS	17
A. Survey process.....	17
B. Permanent impacts	18
2.1 Impacts on Land	18
2.2 Affected households	21
2.3 Impacts on Trees and Crops	21
2.4 Impacts on Houses and other structures	24
2.5 Impacts on public assets	24
2.6 Impacts on livelihoods and incomes of households.....	24
2.7 Temporary impact	24
III. THE SOCIOECONOMIC PROFILE	25
A. Socioeconomic Features of Lao Cai Province	25
B. EMs in the subproject area	28
Vulnerability.....	68
C. Gender issues	68
D. Social Impact Assessment.....	69
E. Measures to Minimize Negative Impacts ON EMs.....	69
IV. DISCLOSURE, PUBLIC CONSULTATION AND PARTICIPATION	71
4.3 Participation of the local people	73

V. GRIEVANCE REDRESS MECHANISM.....	74
VI. LEGAL AND POLICY FRAMEWORK.....	75
A. Eligibilities	82
B. Compensation and Assistance.....	82
C. Entitlement Matrix	83
VII. RESETTLEMENT BUDGET AND FINANCING PLAN	87
VIII. INSTITUTIONAL AND IMPLEMENTATION ARRANGEMENT	92
IX. IMPLEMENTATION SCHEDULE	92
X. MONITORING AND EVALUATION	93
XI. APPENDIX.....	71

Table:

Table 1: Scope of the Project works	12
Table 2: Impacts on land	18
Table 3: Counts of Households losing land per commune	19
Table 4: Impacts on trees	21
Table 5: Impacts on trees categorized by commune/ward.....	22
Table 6: Land in the subproject area.....	26
Table 7: Population in the subproject area	26
Table 8: Labour force in the subproject area	27
Table 9: Rate of poor households in the subproject districts in 2013	27
Table 10: Preliminary research on ethnic minorities in the Project area	36
Table 11: Consultative meetings.....	73
Table 12: Project Policies to Address Discrepancies Between Viet Nam Regulations and ADB SPS (2009)	76
Table 13: Entitlement Matrix	84
Table 14: Compensation unit price for affected agricultural land	87
Table 15: Compensation unit price for perennials	89
Table 16: Compensation unit price for crops.....	89
Table 17: Compensation cost estimate Summary	89
Table 18: Total cost estimates of REMDP implementationError! Bookmark not defined.	
Table 19: Implementation schedule	92
Table 20: Monitoring and Evaluation Indicators	94

EXECUTIVE SUMMARY

1. Introduction:

This Resettlement and Ethnic Minority Development Plan (REMDP) is prepared for the subproject of “Extension and rehabilitation of medium and low voltage network for poor and remote communes in Lao Cai province” – one of the subprojects of the “Renewable Energy Development and Network Expansion and Rehabilitation for Remote Communes Sector Project” proposed for phase 3 of ADB funding. The activities of subproject consist of: (i) The medium voltage (22kv, 35kV) lines are built in length of 27.774km.(ii) The low voltage lines are built in length of 33.475km. (iii) New construction of 29 substations with a total capacity of 1,571.5 kVA and move 01 substations with capacity of 75 kVA. The sub project will be done in 32 communes in 06 districts and 01 city of Lao Cai Province.

The Resettlement and Ethnic Minority Development Plan (REMDP) is based on the results of Inventory of Losses (IOL), the results of the socioeconomic survey, the updated resettlement and ethnic minority development framework (REMDF), and the results of public consultation and participation in subproject area. It will be updated after the completion of DMS if there is significant change in scope of impacts.

2. Scope of impacts:

The selected transmission lines mainly go to the public land, so scope of project impacts on local people is very small and insignificant. According to the IOL, 151 households with 748 people will be affected by the project, Of which 145 households are ethnic minority; 06 households are the Kinh; 106 are poor households; and there is no household with female-headed household. No household lost 10% or more of cultivated land. No households in the project has to relocate.

Sub-projects will need permanently land acquisition with public land of 5,429m² under management of the CPC and 547m² of agriculture land managed by 151 households.

Sub-project does not affect any auxiliary works or business and production of people as well as public structures or properties in the construction phase. Subproject shall affect 73 fruit trees in all kinds (Orange, litchi, longan, plum) of 69 households, 246 acacia trees, 8 palm trees and 134 bamboo trees which have to be cut down because of violation of grid safety corridor.

3. Legal and Policy Framework

The REMDP of the subproject is prepared based on current policies and laws of Vietnam Government, and ADB’s SPS 2009 on Involuntary Resettlement (IR) and Indigenous People (IP) safeguards. The overall objective of these policies is to ensure

that all displaced persons (DPs) are able to improve or at least restore the living standards of their lives as before project implementation.

4. Information disclosure and public consultation

In order to ensure the transparency of the project information; all related activities such as land acquisition; compensation, support, resettlement, and income restoration are closely discussed, consultations on these matters are held with the affected communities, people, and related agencies and Project Information Booklets are delivered into their hands through consultation meetings. Public consultation and information disclosure have been done from 01st February to 16th March, 2014 with a total of 07 community consultations at 07 locations communes / wards affected. Total number of people attending in the meeting are 50 people, in which, there are 13 women. Representatives of project Owner and consulting Company presented to the public on the following issues:

- A project description: Plan for line construction, transformer station locations and the necessary to build the works as mentioned above, funding for the project investment, project objectives, the project items.
- The project compensation policies;
- Measures to mitigate the impact to people ...

Through the consultation meetings, local people have understood the scope of land acquisition and agreed with the compensation policies as well as the compensation, assistance and resettlement plan.

5. Issues on gender and EMs

Most of the population in the subproject are ethnic minority. The ethnic minorities living in the projects area include: Dao, Tay, H'mong, Thai, Muong, Giay and Ha Nhi group. The choice of the subproject coincides with the poverty reduction target to the ethnic minorities of Lao Cai province. The gender mainstreaming strategy described in the REMDP encourages the participation of women in the resettlement board, strengthens the capacity of women and vulnerable groups to ensure that women and ethnic minorities benefit fully from the subproject, while minimizing the negative impacts.

6. Institutional arrangement:

NPC will pay all costs for compensation, assistance and income restoration. The District Compensation Committee (DCC) will be responsible for DMS and preparation of compensation plan. The REMDP, including budget, will be submitted to PPC for review and approval. The DCC and Commune People's Committee will be responsible for disbursement of compensation directly to affected households. The venue of the payment is usually the commune office although this may change according to the request of affected households. Payment forms for signature will be provided to affected households.

7. Implementation schedule

The final REMDP will be implemented before starting the subproject works. All the DPs will be paid compensation for their affected assets by May 2015, and site clearance will be completed the following month.

8. Monitoring and evaluation

The PMU and NPC will have joint responsibilities in the internal monitoring of REMDP implementation with report will be submitted to ADB on quarterly basis. All activities in REMDP are time bounded and the progress of implementation will be obtained by PMU from the field on monthly basis and transmit them to NPC for their assessment, and adjust the work program if necessary. The quarterly internal monitoring reports will cover those related to performance indicating the measurement of input indicators against proposed timetable and budget including the provision and physical delivery of compensation, clearing of structures and assistance to APs, including grievance and redress, among others.

There is no requirement on external monitoring for implementation of compensation and assistance of the subproject due to minor impacts. Therefore, there will not be any external monitoring agency for the sub project to be recruited.

9. Resettlement Budget and Financing Plan

The budget for implementing the compensation, assistance and income restoration for affected households is estimated at VND **281,220,729VND (\$13,265)**. This amount includes administration and implementation fee (2% of total budget) and 10% for contingency. This will be updated following completion of the DMS and replacement cost study results at the time of REMDP implementation, if necessary.

I. SUBPROJECT DESCRIPTION

A. BACKGROUND

1 The project: Renewable energy development and network expansion and rehabilitation for remote communes sector project

The Renewable energy development and network expansion and rehabilitation for remote communes sector project (or the “Project”) consists of two investment components: (i) Component 1 will develop about 5-10 grid connected run of the river mini hydropower plants (capacity less than 7.5 megawatt (MW) having a total capacity of 30 MW in Dien Bien and Lai Chau provinces in Northern Viet nam and in Central Viet Nam. This will also provide electricity connections to about 60-75 poor, remote ethnic minority villages in the Northern Vietnam and about 100 gigawatt hours (GWh) of renewable energy to the national grid. The project will provide a sustainable financing mechanism to remote mountainous provinces in the Northern Viet Nam to finance rural electrification through the revenues from sale of electricity to national grid. (ii) Component 2 of the Project will support the Government’s ongoing special program of supporting rural electrification for poor provinces inhabited by ethnic minorities by which the Government provides 85% of the funding and EVN 15%. The Government is providing more than USD70 million to regional power distribution companies of Viet Nam Electricity (EVN) to electrify more than 100,000 households in five provinces in the Central Highland. The Government intends to extend this program to five more provinces in the Northern mountainous areas (i.e. Lai Chau and Dien Bien provinces), and Mekong delta (Tra Vinh and Soc Trang provinces) and central Vietnam. This is estimated to require about USD 90 million. The proceeds from component 2 will be allocated for financing the Government’s program in these additional five provinces. Approximately 100,000 poor households in about 1,000 villages are expected to receive electricity under this component.

The Project will also include an associated technical assistance grant for capacity building for renewable energy development.

The Project aims to promote pro-poor and balanced economic development of remote mountainous communes and poor communes in other parts of the sustainable use of electricity in an affordable manner. The outcomes of the sector Project are to (i) provide reliable and affordable supply of electricity to remote mountainous communes, (ii) improve living conditions and income generation through productive use of electricity, and (iii) provide a sustainable source of financing for future rural electrification through sale of electricity to national grid.

2 Subproject: Extension and rehabilitation of medium and low voltage network for poor and remote communes in Lao Cai province.

2.1 Project Objectives

The sub-project “Extension and rehabilitation of medium and low voltage network for poor and remote communes in Lao Cai province” – one of 06 subprojects under the project “Renewable energy development and network expansion and rehabilitation for remote communes sector project” in Vietnam has been invested at this stage (Phase 3) aims to: (i) Supply of electricity for households without electricity. They are mainly ethnic minorities in Lao Cai Province; (ii) Upgrading and Expansion the low & medium voltage of the electricity distribution networks in Lao Cai. (iii) Provide and improve power quality for about 6,925 households without electricity whom are poor ethnic minorities households in the remote communes in Lao Cai province.

2.2 Scope of project

In order to attain the above objectives, the sub-project will implement the following categories:

a. The medium voltage lines:

New construction of 15.047 km medium voltage lines. In which:

+ 35kV line: 22.714 km.

+ 22kV line: 5.060 km.

b. Substations:

+ New construction of 29 substations and transferring 01 substation and remove 01 station with capacity 75kVA.

- Voltage: 35/0,4kV: 27 substations.

- Voltage: 22/0,4kV: 2 substation.

c. The low voltage lines:

+ New construction of 234.402 km low voltage lines. In which:

- phase 01 : 67.935km.

- phase 03 : 166.467km.

Table 1: Scope of the Project works

No	District/Communes	Substation		Length of low voltage line (m)	Length of medium voltage line (m)
		Quantity	Capacity		
I	Van Ban	5	313	3,698	52,878
2	Chieng Ken	1	50	90	14,298
3	Duong Quy	1	31.5	2,584	6,114

No	District/Communes	Substation		Length of low voltage line (m)	Length of medium voltage line (m)
		Quantity	Capacity		
4	Liem Phu				9,452
5	Khanh Yen Ha	1	31.5	904	6,232
6	Lang Giang	2	200	120	12,503
7	Nam Dang				2,315
8	Minh Luong				1,964
II	Lao Cai city	3	200	5,060	7,525
9	Ta Phoi	1	50		1,093
10	Cam Duong	2	150	5,060	6,432
III	Bao Thang	3	225	740	24,704
11	Phong Hai				15,952
12	Ban Phiet	1	75	600	2,967
13	Xuan Giao	2	150	140	5,785
IV	Bao Yen	2	63	2,500	50,704
14	Minh Tan				15,147
15	Xuan Thuong	2	63	2,500	10,681
16	Luong Son				5,259
17	Tan Tien				13,599
18	Tan An				6,018
V	M. Khuong	6	276.0	8,650	40,802
19	Muong Khuong				3,447
20	Din Chin	1	31.5	1,900	11,806
21	Tung Trung				7,427
22	Thanh Binh	1	31.5	70	7,282
23	Ban Xen				3,779
24	Nam Lu	4	213	6,680	7,061
VI	Sa Pa district	9	463.0	5,872	28,172
25	Lao Chai	1	75	163	2,978

No	District/Communes	Substation		Length of low voltage line (m)	Length of medium voltage line (m)
		Quantity	Capacity		
26	Nam Cang	1	75	1,186	1,093
27	Ban Ho	5	231.5	1,548	17,820
28	Thanh Phu				3,344
29	Suoi Thau	1	31.5	830	852
30	Nam Sai	1	50	2,145	2,085
VII	Bat Xat	1	32	1,254	29,617
30	Muong Hum				10,255
31	Y Ty	1	31.5	1,254	13,288
32	Ban Xeo				6,074
Total		29	1,571.5	27,714	234,402

B. SUBPROJECT LOCATION AND IMPACT AREAS

The affected areas of the subproject at 32 communes of 06 districts and Lao Cai city in Lao Cai province, including:

No.	Districts	Communes
1.	Lao Cai city (02 communes)	Ta Phoi and Cam Duong;
2.	Bao Thang district (03 communes)	Phong Hai, Ban Phiet and Xuan Giao;
3.	Bao Yen district (05 communes)	Minh Tan, Xuan Thuong, Luong Son, Tan Tien and Tan An;
4.	Muong Khuong district (06 communes)	Muong Khuong, Din Chin, Tung Chung Pho, Thanh Binh, Ban Sen and Nam Lu;
5.	Sapa district (06 communes)	Lao Chai, Nam Cang, Ban Ho, Thanh Phu, Suoi Thau and Nam Sai;
6.	Van Ban district (07 communes)	Chieng Ken, Duong Quy, Liem Phu, Khanh Yen Ha, Lang Giang, Nam Dang and Minh Luong;

7.	Bat Xat district (03 communes)	Muong Hum, Y Ty and Ban Xeo;
----	--------------------------------	------------------------------

The subproject affected areas include:

- Pile foundation of low voltage line (1.2 ÷ 1.8 m², depending on location)
- Area surrounding the pile foundation during construction phase, temporary affected areas of the route-with the average of 6m wide for medium voltage line, 6m² area for transformer station, 4m wide for low voltage line- this route be calculated for cultivated land. The land area could be temporarily affected from 1 to 2 months.

C. MEASURES TAKEN TO MINIMIZE NEGATIVE IMPACTS

Measures to minimize the impacts of the sub-project have been comprehensive calculated by the Owner, design consultants and local authorities. Furthermore, during the public consultations, affected community proposed measures to minimize impact on land acquisition and on-land assets. The mitigation measures for land acquisition and on-land assets include:

- Designate a route of the alignment that will not affect houses and other economic assets;
- Place the alignment outside residential, historical and protected areas;
- Follow as much as possible the designated route in locating the towers; and
- Use of existing roads for access.
- In implementation stage, resettlement impacts will be further avoided by timing the construction period after the harvest and before the planting season and reducing the duration of the construction period through multiple work shifts.
- Construction process will be strictly monitored to minimize spillage of rock and soil which affects fields, areas planted with fruit trees, and the road system of households within the subproject area.

D. RESETTLEMENT AND ETHNIC MINORITY DEVELOPMENT PLAN

REMDP is prepared to mitigate the adverse social impact of the subproject and ensure that the mitigation and compensation measures will enable the affected people restore if not enhance the living standards that they have before the subproject. It ensures that the subproject will (i) avoid involuntary resettlement wherever possible; (ii) minimize involuntary resettlement by exploring subproject and design alternatives; (iii) enhance, or at least restore, the livelihoods of all heavily affected HHs

or displaced persons in real terms relative to pre-project levels; and (iv) improve the standards of living of the displaced poor and vulnerable groups.

This document develops a roadmap for affected EMs. The objective is to design and implement subprojects in a way that fosters full respect for EMs' identity, dignity, human rights, livelihood systems, and cultural uniqueness as defined by the EMs themselves so that they (i) receive culturally appropriate social and economic benefits, (ii) do not suffer adverse impacts as a result of subprojects, and (iii) can participate actively in subprojects that affect them.

This REMDP is the guiding document that identifies the key issues to address in reconciling the requirements of ADB SPS (2009) with national and provincial government policies. It includes the following:

- (i) Policy and procedural guidelines for asset acquisition, compensation, resettlement, and strategies that will help ensure full restoration of the affected household's livelihood and standard of living;
- (ii) Identification of households and communities to be adversely affected by the subproject, where they are located, what compensation and related alleviating measures to be provided to them and how and when these measures will be carried out;
- (iii) A plan on how the affected households will be involved in the various stages of the subproject, including resolution of grievances; and
- (iv) An estimate budget for resettlement and ethnic minority development implementation.

The REMDP will be updated during project implementation following the detailed measurement survey (DMS) if there is a significant change in scope of impacts. Commencement of civil works will be conditional to the completion of payments of compensation and allowances as confirmed by the LIC resettlement specialist.

II. PROJECT IMPACTS

A. SURVEY PROCESS

An impact assessment was carried out in 32 communes of 6 districts, 01 city of Lao Cai province. An Inventory of the Losses (IOL) of affected assets, and a socioeconomic census of the affected households was conducted. A rapid replacement cost assessment (RRCA) was also conducted to evaluate the rates being used to compensate losses of land and crops, and other non-land based income to ensure that DPs would be compensated at the appropriate replacement cost. Additionally, consultation meetings with DPs, non-affected beneficiaries, women, ethnic minorities, etc., were conducted to provide relevant information on the subproject and to understand their concerns and expectations as well as gender issues and ethnic minority issues.

Inventory of Losses (IOL): It was done based on the subproject preliminary design. For households that were losing agricultural land without any structures, the IOL was completed by enumerators through reference to the cadastral records of the communes. The amounts indicated for area of land loss and use of land will be validated during the DMS that will be done during the implementation stage. For affected persons losing houses or structures, the enumerators collected the information on the property of the affected households by interviewing the head of household as well as noting the information about the structures from observation.

Census: Information on the overall socioeconomic profile of the subproject area was taken from the Provincial and district Year Book, and annual socioeconomic reports of communes. The census collected information on the profile and characteristics of all affected households, their income levels and sources of income, ethnic composition, education levels and basic information on their plans after compensation by directly interviewing them.

Rapid Replacement cost Assessment (RRCA): a rapid survey was conducted to verify market prices of assets based on information collected from land/assets transactions on the market of project region and consultation with APs and non-APs. The purpose of the Rapid Replacement Cost Assessment is to ensure compensation for affected assets at replacement costs.

Focus Group Discussions (FGD) and Consultations: In addition to the census, focus group discussions with both affected households and non-affected households were organized in each of the villages affected by the subproject. For affected households, the FGDs aim to discuss and consult with the people about the scope and scale of impacts, entitlements, preliminary implementation schedule, and redress grievance. With the information on the overall subproject impacts, the FGDs have given the affected households the opportunity to understand and share their ideas and expectations about the subproject. Separate FGDs were also held with women and ethnic minorities.

B. PERMANENT IMPACTS

2.1 Impacts on Land

According to the survey results carried out in February 2014, the implementation of the subproject will involve permanent acquisition of 547m² of land including 331m² of agricultural land (75m² of paddy land and 256m² of uplands land) and 216m² of garden land. Besides, subproject will require 5,429m² of public land (under CPC). As well as the number of affected households are presented in Table 2 and Table 3:

Table 2: Impacts on land

No	District/Communes	Acquired land (m2)				
		Agricultural land		Garden land	Public land	Total
		Paddy	Uplands			
	Total	75	256	216	5,429	5,976
I	Lao Cai city	12	13	10	402	437
1	Ta Phoi	0	0	6	34	40
2	Cam Duong	12	13	4	368	397
II	Bao Thang district	-	33	18	453	504
1	Phong Hai	-	-	8	260	268
2	Ban Phiet	-	22	4	68	94
3	Xuan Giao	-	11	6	125	142
III	Bao Yen district	-	16	40	845	901
1	Minh Tan	-	-	12	241	253
2	Xuan Thuong	-	16	8	303	327
3	Luong Son	-	-	10	76	86
4	Tan Tien	-	-	10	225	235
IV	Muong Khuong district	8	64	38	1,183	1,293
1	Muong Khuong	-	-	8	54	62
2	Din Chin	-	22	6	295	323
3	Tung Trung Pho	-	4	10	122	136
4	Thanh Binh	8	2	6	142	158
4	Ban Sen	-	2	4	61	67
5	Nam Lu	-	34	4	509	547

No	District/Communes	Acquired land (m2)				
		Agricultural land		Garden land	Public land	Total
		Paddy	Uplands			
V	Sa Pa district	21	71	34	751	877
1	Lao Chai	-	4	6	62	72
2	Nam Cang	-	21	4	64	89
3	Ban Ho	-	23	8	415	446
4	Thanh Phu	-	2	6	46	54
5	Suoi Thau	8	7	4	36	55
6	Nam Sai	13	14	6	128	161
VI	Van Ban district	22	46	50	1,247	1,365
1	Chieng Ken	8	2	6	270	
2	Duong Quy	-	22	8	232	262
3	Liem Phu	-	-	10	170	180
4	Khanh Yen Ha	14	6	2	147	169
5	Lang Giang	-	14	4	262	280
6	Nam Dang	-	-	10	34	44
7	Minh Luong	-	-	2	34	36
8	Tan An	-	2	8	98	108
V	Bat Xat district	12	13	26	548	599
1	Muong Hum	-	6	8	175	189
2	Y Ty	12	5	10	272	299
3	Ban Xeo	-	2	8	101	111

(Source: According to the survey results in February, 2014)

Table 3: Counts of Households losing land per commune

Unit: Household

No	District/Communes	Acquired land (m2)			
		Paddy	Garden	Uplands	Total

		land	land	land	
	Total	11	95	54	151
I	Lao Cai city	2	4	1	7
1	Ta Phoi		2		2
2	Cam Duong	2	2	1	5
II	Bao Thang district	0	6	4	10
1	Phong Hai		2		2
2	Ban Phiet		2	2	4
3	Xuan Giao		2	2	4
III	Bao Yen district	0	10	3	13
1	Minh Tan		2		2
2	Xuan Thuong		2	3	5
3	Luong Son		3		3
4	Tan Tien		3		3
IV	Muong Khuong district	1	11	8	20
1	Muong Khuong		2		2
2	Din Chin		1	4	5
3	Tung Trung Pho		3		3
4	Thanh Binh	1	2		3
4	Ban Sen		2		2
5	Nam Lu		1	4	5
V	Sa Pa district	3	8	8	19
1	Lao Chai		2		2
2	Nam Cang		1	2	3
3	Ban Ho		1	3	4
4	Thanh Phu		2		2
5	Suoi Thau	1	1	1	3
6	Nam Sai	2	1	2	5
VI	Van Ban district	2	13	4	19

No	District/Communes	Acquired land (m2)			
		Paddy land	Garden land	Uplands land	Total
2	Duong Quy		1	3	4
3	Liem Phu		3		3
4	Khanh Yen Ha	2	1		3
5	Lang Giang		2	1	3
6	Nam Dang		2		2
7	Minh Luong		1		1
8	Tan An		3		3
VII	Bat Xat district	2	6	2	10
1	Muong Hum		2	1	3
2	Y Ty	2	1	1	4
3	Ban Xeo		3		3

(Source: According to the survey results in February, 2014)

.Note: Each HH may be affected by two / three impact types

2.2 Affected households

According to the IOL, 151 households with 748 people will be affected by the project, Of which 145 households are ethnic minority; 06 households are the Kinh; 106 are poor households; and there is no household with female-headed household. In total 151 affected households, there are 98 households lost of cultivated land. No household lost 10% or more of cultivated land or has to relocate. The acquired land area of affected households ranged from 0.21% to 2.32% of the total of land area that they own.

2.3 Impacts on Trees and Crops

The implementation of the subproject will affect 81 trees of different types, consists of: 36 plum trees, 5 litchis and 32 orange trees. In addition, the sub-projects have to cut down 246 acacia trees of 38 households; 8 pine trees of 03 trees households and 134 bamboo trees of 45 households. The number of affected trees is considered very small and scattered in 32 communes.

Table 4: Impacts on trees

Types of tree	Unit	Quantity	Number of AHs
Plum	(tree)	36	36
Litchi	(tree)	5	5
Orange	(tree)	32	30
Acacai	(tree)	246	38
Bamboo	(tree)	134	45
Pine	(tree)	8	3

(Source: According to the survey results in February, 2014)

Table 5: Impacts on trees categorized by commune/ward

TT	Commune/district	Fruit trees		Perennial plants	
		Number of	Number of	Number of	Number of
	Total	73	69	388	73
I	Lao Cai city	5	4	19	4
1	Ta Phoi	3	2	3	1
2	Cam Duong	2	2	16	3
II	Bao Thang district	7	6	34	7
1	Phong Hai	2	2	-	
2	Ban Phiet	2	2	18	4
3	Xuan Giao	3	2	16	3
III	Bao Yen district	14	14	40	10
1	Minh Tan	4	4	4	2
2	Xuan Thuong	3	3	29	4
3	Luong Son	4	4	2	2
4	Tan Tien	3	3	5	2
IV	Muong Khuong district	12	12	96	16
1	Muong Khuong	1	1	3	1

TT	Commune/district	Fruit trees		Perennial plants	
		Number of	Number of	Number of	Number of
2	Din Chin	1	1	38	5
3	Tung Trung Pho	4	4	5	2
4	Thanh Binh	2	2	4	1
4	Ban Sen	2	2	3	1
5	Nam Lu	2	2	43	6
V	Sa Pa district	12	12	82	10
1	Lao Chai	4	4	3	1
2	Nam Cang	2	2	21	1
3	Ban Ho	3	3	25	1
4	Thanh Phu	1	1	3	1
5	Suoi Thau	1	1	10	2
6	Nam Sai	1	1	20	4
VI	Van Ban district	17	15	87	18
1	Chieng Ken	2	2	6	2
2	Duong Quy	1	1	33	5
3	Liem Phu	3	3	7	2
4	Khanh Yen Ha	3	3	3	1
5	Lang Giang	2	2	14	3
6	Nam Dang	3	1	15	2
7	Minh Luong	1	1	4	1
8	Tan An	2	2	5	2
VII	Bat Xat district	6	6	30	8
1	Muong Hum	2	2	7	2
2	Y Ty	1	1	18	4
3	Ban Xeo	3	3	5	2

(Source: According to the survey results in February, 2014)

The subproject will affect 40 m2 of agricultural land for subsidiary crops and 68 m2 of paddy rice field of households. However, this area will only be acquired after the

affected households complete the crop harvest, so the rice crop will not be affected. PMU will inform Affected Households about the schedule of land acquisition 9 months in advance so that AHs have enough time to harvest crops and rice.

2.4 Impacts on Houses and other structures

The subproject will not affect any structures/houses or other assets on land.

2.5 Impacts on public assets

Besides the above impacts, the subproject will not affect any public assets.

2.6 Impacts on livelihoods and incomes of households

The IOL results show that the potentially acquired agriculture land area is very small (from 0.21% to 2.32% of the total of land area holding), thus the land acquisition will have no impacts on livelihood and income of households.

2.7 Temporary impact

During construction, land will be needed temporarily for construction facilities (i.e. worker's camp, materials storage site, etc.), which may impact on households in the subproject area. Efforts will be made to minimize such temporary impacts. To address unavoidable temporary impacts, the civil works contract will include the following provisions: (i) contractor to pay rent for any land required for construction work; (ii) temporarily used land will be restored or improved to its pre-project condition. With mitigation measure, the temporary impacts from civil works are expected to be insignificant.

III. THE SOCIOECONOMIC PROFILE

A. SOCIOECONOMIC FEATURES OF LAO CAI PROVINCE

Lao Cai is a province located in the northern border of Vietnam, in the past years, the Community Party, Local government and people of ethnic groups of the province have made many efforts, strived for growing to prove its potential & advantage geographical location, mineral resources; overcoming the constraints and difficulties to comprehensively develop the economy, society and ecological environment protection.

The economy of Lao Cai province has a rather growth rate, economic structure shifts towards increasing shares of industries and services. Social development level is increasingly enhanced in almost fields such as education, health, culture, and poverty reduction. People's lives are improved significantly, while political security, social order is stability. However, Lao Cai is still one of the poorest provinces of the country, investment resources for development are limited. Therefore, despite high economic growth, but not solid. Per capita income is low, in 2012 reached 10.8 million/person/year, equivalent to 514 USD / person / year, equal to 65% of the national average rate. Poverty rate remains high, up to 26.33% higher than the poverty rate in the region. Lives of part of upland population, particularly hard areas are facing many difficulties. Number of poor households and potential falling into poverty is still large and always is imperative problems due to the "boundary" between poverty and free-poor households are slim.

Geography: The north borders Yun Nam province of China in 203 km with Lao Cai International Border gate and some National Border gates such as Muong Khuong, Bat Xat; The South borders Yen Bai province; The East border Ha Giang province and the West border Lai Chau province.

Land resources: Lao Cai has a total of natural land area of 638,389 ha, including:

- Agricultural land: 76,930 ha, consisting of:
 - + Land for annual planting: 59,378 ha, in which 28,215 ha for rice field
 - + Land for permanent planting: 12,668 ha
 - + Pasture land grass: 3,363 ha
 - + Land with surface water for aquaculture: 1,521 ha
- Forest land: 307,573 ha of which 24,943 ha are natural forests.
- Residential land: 3,307 ha.
- Special-use land: 31,330 ha.
- Unused land and rivers, mountains: 219,249 ha

Detailed of land use of the province is presented in the table below:

Table 6: Land in the subproject area

Unit: ha

No.		Total area	Agricultural production land	Forestry land	Specially use land	Homestead land
1.	Lao Cai city	22,967	2,948	10,244	3,991	623
2.	Bao Thang district	68,219	11,864	32,655	3,237	650
3.	Bao Yen district	82,791	12,681	46,871	1,449	521
4.	Muong Khuong district	55,615	10,441	23,824	1,690	276
5.	Sapa district	68,329	5,709	45,487	1,184	359
6.	Van Ban district	142,608	12,390	92,068	2,615	622

Source: Statistic book 2012 – Lao Cai province

Population: Total population of the province is 648,270 people. In which, males are 326,340 persons (53%), female are 321,930 person (47%). An average population density of the province is 102 persons/km². According to the Statistical Yearbook 2011 of Lao Cai province, the province's population is 615,620 people, accounting for 5.5% of population of midland and northern mountainous areas and account for 0.7% of population of the country. Population growth rate is 1.41%/year for the period of 2005-2009, decreasing 0.42%/year compared with the period of 2000-2005 (1.83%).

Table 7: Population in the subproject area

Unit: People

		No. of people	Female	Male
1.	Lao Cai city	105,900	53,350	52,560
2.	Bao Thang district	105,190	52,980	52,200

3.	Bao Yen district	79,290	39,850	39,440
4.	Muong Khuong district	55,610	27,750	27,860
5.	Sapa district	56,550	28,550	28,000
6.	Van Ban district	82,000	41040	40,960
7.	Bat Xat district	73,380	37,230	36,150

Source: Statistic book 2012 – Lao Cai province

Labour force: According to data of socio-month investigation in 2/2014, Lao Cai has 442,390 persons in working age (from 15 upwards), in average, each household has 2.5 persons of working age. About 90% of the population are farmers, 6.2% of the population do business freely. (Number of households do bussinees mainly concentrates in Lao Cai city and Bao Yen district). The unemployment rate is 3.80%.

Table 8: Labour force in the subproject area

	No. of working age	Ethnic minorities
Male	219,590 (49.64%)	51.2%
Female	222,800 (50.36%)	48.8%

Source: Statistic book 2012 – Lao Cai province

Poverty status in Lao Cai: In the re-established time of the Province (1991), poverty rate of province was 54.8% (31% poverty). Poverty rate in 1995 was 33.75% (15% poverty). In 2000 through an investigation under the new poverty criteria, the poverty rate of the whole province was 29.96%, in end of 2003, poverty rate dropped to 13.31%, split Than Uyen district of 12.2%. According to results of investigation, reviewing number of poor, nearly-poor households in 2013 by the Ministry of Labour - Invalids and Social Affairs, Lao Cai Province had 40,320 poor households (accounting for 27.69% of national poverty rate) and 16,910 nearly-poor households (accounting for 11.61% national nearly-poor households).

Bao Thang district has the largest number of poor households (accounting for 23.36%) of total number of poor households in the province. The remaining 8 districts are under 5,000 poor households, where Bac Ha, Muong Khuong and Van Ban are over 4,000 poor households.

Table 9: Rate of poor households in the subproject districts in 2013

		poor households	Rate
--	--	-----------------	------

1.	Lao Cai city	105,900	53,350
2.	Bao Thang district	105,190	52,980
3.	Bao Yen district	79,290	39,850
4.	Muong Khuong district	55,610	27,750
5.	Sapa district	56,550	28,550
6.	Van Ban district	82,000	41,040
7.	Bat Xat district	73,380	37,230

Source: Statistic book 2012 – Lao Cai province

Assets of households of poor families are few and almost no high-value assets only minimal appliances servicing for production and living. Housing are mainly made by cork, mud walls, or simple structure with roofing sheets under the simplest form, this number is accounting for 53.47% of the total poor households, and semi-permanent houses (durable wooden frame, the 4th classed building) accounted for 44.87% of all households, and durability houses are only 0.78% of total number of poor households.

Districts with high poverty rates are mainly the ones contained many H'Mong people such as Si Ma Cai, Muong Khuong, Bac Ha and Sa Pa districts. If individual calculation for each ethnic nation, only 3 nations Kinh, Giay and Tay have percentage of households below the poverty average of the whole province. Despite some groups such as the Khmu, Phu La, Ha Nhi nations have high poverty rate but only accounts for approximately 1% of total number of poor households of the province.

Causes of poverty: The poverty rate of ethnic minorities accounts for 97.8% of poor households in communes. The cause of poverty is due to outdated traditions, low educational level, lazy working, especially their living locations are remote and isolation difficulty travelling. Besides that, because starting point of Lao Cai's economy is less development, living conditions in remote mountainous areas are remote and separately so accessibility to external environment is limited and this factor is identified as one of the main causes of poverty.

B. EMs IN THE SUBPROJECT AREA

Sub-project "Extension and rehabilitation of medium and low voltage network for poor and remote communes in Lao Cai province " will be implemented launched in 32 communes in 06 districts and 01 city of Lao Cai province. The subproject area is mainly ethnic groups (accounting for 71% -98% of the total population in the district). The ethnic minorities living in the subproject areas including: Tay, Muong, Thai, Dao, Nung, Mong, Nhay and Ha Nhi group. The number of ethnic minority households affected 143 households (599 people) accounted for 95% of total households affected by the

subproject. The majority of the households of ethnic minorities living in chronic poverty with very low living standards and lack of solutions to generate stable and sustainable incomes. Ethnic minorities people face many barriers due to language differences with National language so very limited in listening, reading and understanding of government policies, especially the poverty reduction program therefore their beneficiaries may be lower than the Kinh. Equal accessibility to social services and variety markets of the ethnic minorities in the region is inferior to the majority ethnic group.

Table 10: Preliminary research on ethnic minorities in the Project area

No.	Commune/district	Total	People		Distribution of ethnic minorities in the project area								
			Male	Female	Kinh	Dao	Tay	Mong	Nung	Thai	Muong	Giay	Ha Nhi
I	Lao Cai city	6	18	15	14	29	0	0	0	0	0	0	0
1	Ta Phoi	2	6	5	5	10	0	0	0	0	0	0	0
2	Cam Duong	4	11	12	9	19	0	0	0	0	0	0	0
II	Bao Thang	14	28	25	18	20	33	0	0	0	0	0	0
3	Phong Hai	3	8	7	4	10	5	0	0	0	0	0	0
4	Ban Phiet	4	12	09	5	10	11	0	0	0	0	0	0
5	Xuan Giao	3	11	7	9	0	17	0	0	0	0	0	0
III	Bao Yen district	19	44	48	4	26	66	0	0	0	0	0	0
6	Minh Tan	4	9	9	0	5	13	0	0	0	0	0	0
7	Xuan Thuong	7	16	18	0	0	34	0	0	0	0	0	0
8	Luong Son	4	9	10	0	5	14	0	0	0	0	0	0
9	Tan Tien	4	10	11	4	16	5	0	0	0	0	0	0
IV	Muong Khuong	30	76	80	0	15	4	112	25	0	0	0	0
10	Muong Khuong	3	6	8	0	10	4	0	0	0	0	0	0
11	Din Chin	7	17	19	0	0	0	32	4	0	0	0	0
12	Tung Trung Pho	5	14	11	0	0	0	22	3	0	0	0	0
13	Thanh Binh	5	14	14	0	0	0	28	0	0	0	0	0

No.	Commune/district	Total	People		Distribution of ethnic minorities in the project area								
			Male	Female	Kinh	Dao	Tay	Mong	Nung	Thai	Muong	Giay	Ha Nhi
14	Ban Sen	3	7	9	0	0	0	10	6	0	0	0	0
15	Nam Lu	7	18	19	0	5	0	20	12	0	0	0	0
V	Sa Pa district	29	78	72	0	71	0	79	0	0	0	0	0
16	Lao Chai	4	11	11	0	1	0	21	0	0	0	0	0
17	Nam Cang	5	12	12	0	24	0	0	0	0	0	0	0
18	Ban Ho	7	18	18	0	21	0	15	0	0	0	0	0
19	Thanh Phu	3	9	7	0	16	0	0	0	0	0	0	0
20	Suoi Thau	4	11	10	0	0	0	21	0	0	0	0	0
21	Nam Sai	6	17	14	0	9	0	22	0	0	0	0	0
VI	Van Ban district	37	82	90	0	60	98	0	0	10	4	0	0
22	Chieng Ken	5	11	11	0	0	22	0	0	0	0	0	0
23	Duong Quy	6	14	16	0	0	20	0	0	10	0	0	0
24	Liem Phu	4	9	9	0	8	10	0	0	0	0	0	0
25	Khanh Yen Ha	5	12	11	0	0	23	0	0	0	0	0	0
26	Lang Giang	4	9	9	0	14	0	0	0	0	4	0	0
27	Nam Dang	3	7	7	0	0	14	0	0	0	0	0	0
28	Minh Luong	6	12	16	0	19	9	0	0	0	0	0	0
29	Tan An	4	8	11	0	19	0	0	0	0	0	0	0
VI	Bat Xat district	16	41	38	0	29	0	25	0	0	0	11	14

No.	Commune/district	Total	People		Distribution of ethnic minorities in the project area								
			Male	Female	Kinh	Dao	Tay	Mong	Nung	Thai	Muong	Giay	Ha Nhi
30	Muong Hum	5	14	12	0	15	0	0	0	0	0	11	0
31	Y Ty	7	18	17	0	0	0	21	0	0	0	0	14
32	Ban Xeo	4	9	9	0	14	0	4	0	0	0	0	0
	Total	143	298	301	36	250	201	216	25	10	4	11	14

VULNERABILITY

Vulnerable groups in subproject are poor ethnic minorities households. There are 106 HHs are vulnerable in the subproject.

C. GENDER ISSUES

Through survey information in February 2014 still showed evidence of persistence of gender inequality in the Northern Uplands Areas in general and in Lao Cai province in particular. I.e, cultural norms in this area continued to put women of ethnic minorities into the fragile position in the family, in the community and their voice in the family, community, sometimes did not consider important. Accordingly, women continue to be disadvantaged in all areas, from access to agricultural extension services to healthcare, education and resources for production

Illiteracy status of ethnic minority women have been hindered their participation in social activities in general, as well as the activities of socio-economic development invested by the Government/Donor. Many minority women do not have the opportunity to go to school and can not read and write the Kinh language, which prevents them from participating more actively in the new economic development opportunities from economic market. Women from ethnic minorities, especially in the remote villages have fewer opportunities to participate in community meetings and this prevents them from contact with society and opportunity to speak of their own needs.

Women in subproject area have very little representation in the traditional leadership and decision-making, and their representation in the political leadership is limited to the Women's Union. Women in the subproject area have been disadvantaged in comparison with men because the patrilineal and patrilocal kinship system still exists. A majority of women are not able to decide their happiness and future by themselves as their husbands are still sought by their parent or through match makers. The women of the family participate in all discussions of the family activities but men usually make the final decision. To guarantee the participation of women in the resettlement planning activities and incorporation of their concerns, representatives from the women's union will be invited in all consultations related to the subproject and election of representatives to the resettlement planning bodies will be done separately by men and women.

Among the AHs, both men and women share outdoor and indoor tasks such as farming, looking after the children, house cleaning, etc. But men participate in community activities more than women. At hamlet meetings to discuss about hamlet issues or public facilities in the commune/hamlet area, the households' heads are invited. Wives attend such meetings only when their husbands are not available. Women's limited involvement in community events is due to their pre-occupation with household tasks, lack of confidence and language skills. During public consultation, a lot of women

said they did not know clearly about project information as they did not attend the hamlet meetings.

D. SOCIAL IMPACT ASSESSMENT

The lines will be selected that are going to the public land. The effected land for the position of pile foundation low voltage line is very little. Most of the works will be done within the existing location of the facilities and ROW. Hence, adverse impacts on EM households will be limited to marginal losses of their agricultural land. These losses will be compensated in cash based on replacement cost and will be offset by the positive benefits brought about by the improved road, improved/extended irrigable area, and reduced incidence of flooding. No adverse impact is expected from the subproject on the EMs' use and access to land and natural resources, cultural and communal integrity, socioeconomic status, health, education, livelihood and social security status. However, efforts will be made to ensure that they are informed and are able to participate and benefit from the subproject taking into account their traditional ways of information gathering and participation.

E. MEASURES TO MINIMIZE NEGATIVE IMPACTS ON EMs

In addition to providing compensation for their minor land and crop losses, the DRC will disseminate subproject information to EMs in coordination with their traditional leaders to ensure that EMs get maximum benefit from the advantage conditions brought by the subproject. In particular, the following actions will be done:

- (i) The PMU and consultant will coordinate with local/traditional patriarchs (zia lang) in the conduct of consultations, information dissemination and grievance redress involving households from ethnic minorities.
- (ii) A representative from each EM group will be included in the district/village resettlement committee.
- (iii) During the DMS, the district/village RC will ensure that both men and women, and female-headed EM households are informed and participate. They will provide translation as needed to ensure that AHs belonging to EMs understand and are in agreement with the DMS results. Adversely impacted EMs are considered vulnerable and will be entitled to support for vulnerable households.
- (iv) All public information and consultation meetings in ethnic minority villages will include local translation in minority languages so that information and exchange of views is facilitated for all men and women DPs. Village meetings will be held to raise DP awareness and understanding of

resettlement related issues such as project timing, entitlements, compensation determination and payments, grievance process, support for relocation/rebuilding etc., and specific women focus groups will also be held to cover the same issues.

- (v) Monitoring of consultation and awareness generation activities, as well as DP rehabilitation and satisfaction will be undertaken by the PPMU and PMU using gender and ethnicity disaggregated data.
- (vi) Internal monitoring will ensure consultation incorporates translation to EM languages in minority villages and for minorities living in villages of other ethnicity.

Both male and female EM members will be able to participate in the jobs that are created during road upgrading and post-construction in the Project area. In the surveys and stakeholder meetings held, all EM groups expressed interest in the job opportunities as well as increasing their incomes from agriculture and other activities.

Gender action plan. Even though women will not be significantly adversely affected by the subproject, a gender action plan is necessary to facilitate women participating in subproject processes and provide opportunities for women to increase their income without increasing their burdens increase, and to raise the social status of women in the subproject area. The gender action plan will include the following:

- (i) The contractors will be encouraged to also employ women in regular maintenance and repair work;
- (ii) Provisions will be made in the civil works contracts to ensure (a) equal pay for men and women workers with similar type of work, (b) safe working conditions for both men and women; (c) refraining from use of child labour; and (d) encouraging use of local labor (both men and women)
- (iii) The local contractor will not use child labour;
- (iv) Encourage the use of local labour (both men and women);
- (v) Coordination will be made with the the Women's Union in the conduct of surveys, consultations and design works at the detailed design phase. Similar regular coordination will be made during the construction and operation phase to ensure that women's concerns are identified and addressed;
- (vi) Training on gender mainstreaming for the implementing agencies at provincial, and local levels (i.e. PPMUs, and other stakeholders);
- (vii) Training and capacity building for women to participate in community decision making and sub-projects in a most meaningful way (i.e. training on

participation and negotiation skills, marketing skills, cultivation skills and eliminating illiteracy for women);

- (viii) The extension services targeted at women are designed and delivered to women;
- (ix) At least one woman will be representative of the commune women in the commune supervisory boards (accounting for about 1/3 of its members).

IV. DISCLOSURE, PUBLIC CONSULTATION AND PARTICIPATION

4.1. During preparation of REMDP

The public consultation with representatives of local authorities and mass organizations of 32 affected communes was held before implementing the IOL. The contents of the consultation included (i) an introduction of scope and objectives of the sub-project Extension and rehabilitation of medium and low voltage network for poor and remote communes in Lao Cai province (ii) the scope of potential impacts of sub-project components and measures for mitigating negative impacts, (iii) the compensation, assistance and resettlement policy based on the Resettlement framework of the “Renewable energy development and network expansion and rehabilitation for remote communes sector project (or the “Project”) consists of two investment components:” approved by ADB and the Government and entitlements related to land and assets of affected households (iv) the implementation schedule for compensation, assistance and resettlement of the Extension and rehabilitation of medium and low voltage network for poor and remote communes in Lao Cai province subproject and (v) the grievance redress mechanism.

The public consultation was carried out for all affected households. At the same time, the public consultative meetings also have the participation of leaders of affected communes, of mass organizations of communes and villages, and village leaders. The public consultative meetings focused on clarifying 5 contents of the first consultation and collecting the opinions of the participants.

Besides the public consultative meetings, the focused group discussions and in-depth interviews were also conducted to clarify three issues: (i) Policies on compensation, assistance and resettlement of the Extension and rehabilitation of medium and low voltage network for poor and remote communes in Lao Cai province subproject (ii) impacts of land acquisition on income and livelihoods of affected households, (iii) to discuss and propose activities to support the restoration of households’ income. Minutes of the meeting of the sub-community consultation projects is attached in Appendix 06.

The focused group discussions were implemented with commune leaders, representatives of mass organizations, village leaders and representatives of households expected to be severely affected in the event of land acquisition and with female headed

households as well. During the discussions the participants were mainly concerned about the following issues:

- (i) Detailed Measurement Survey: The process of the Detailed Measurement Survey (DMS) must be correct and accurate. Results of the DMS must be listed at public place so that affected people can know their level of impact and whether it is correct or not;
- (ii) Compensation price: The local people required that the compensation price must be at market price;;
- (iii) Compensation options: The compensation must be implemented publicly and paid once for the affected people;
- (iv) Assistance allowance: There must be a specific program to assist the severely affected households, women headed households and disable people;
- (v) The livelihood restoration and life stabilization: People suggested that program income restoration and livelihood development need to be implemented before having the decision of land acquisition.
- (vi) Grievance redress mechanism: There must be a mechanism to resolve grievances and complaints quickly and efficiently, to avoid the situation of all levels warding off settlement or take longer to resolve.

4.2. During subproject implementation

The Sub-project Information Booklet will be prepared and distributed to the affected households in the second public consultation. The following information is provided in the project information booklet: (i) a brief background of Extension and rehabilitation of medium and low voltage network for poor and remote communes in Lao Cai province subproject, especially the main works to be undertaken and the scale of land acquisition; (ii) impacts on land and on-land assets; (iii) the entitlements due to affected land and assets; (iv) detailed plan of implementation of compensation, assistance and resettlement payments; (v) grievance redress mechanism; and (vi); contact list of persons of EA and local authorities to ensure the grievances to be resolved quickly and efficiently.

In addition to the Information Booklet of the Extension and rehabilitation of medium and low voltage network for poor and remote communes in Lao Cai province subproject, policies related to land acquisition, compensation, assistance and resettlement of the Government, and of Lao Cai PPC and Resettlement Framework have been distributed to the participants of public consultation meetings, the leaders of communes, villages and a copy of these documents will be kept at the offices of the CPC.

A copy of the REMDP in Vietnamese will be sent to CPCs, and disclosed at the offices of the CPC and in village leaders' houses.

The approved REMDP of the subproject will be uploaded on the ADB websites in both English and Vietnamese and disclosed to the ethnic minority people through commune and village meetings in coordination with their traditional leaders.

4.3 PARTICIPATION OF THE LOCAL PEOPLE

The general principle of the subproject, as mentioned above, is to ensure that affected people and local communities participate in all activities and all phases of the subproject.

During the preparation of resettlement plan subproject, households and communities have already participated in the following activities:

- (i) Public consultative meetings at village level on the design of the subproject;
- (ii) Public consultative meetings at village level on the impacts of the subproject; the policies on compensation, assistance and resettlement, the detailed implementation schedule of resettlement activities and the grievance redress mechanism;
- (iii) the IOL for affected households
- (iv) the survey process for the replacement cost of affected land and assets;
- (v) the discussion on the income restoration and livelihood development options.

The affected households and communities will continuously participate in implementing and monitoring compensation, assistance and resettlement activities, as well as income restoration and livelihood development activities for affected households.

Table 11: Consultative meetings

N	Date	Commune/Ward	Location	Number of participant	Number of female participant
1	14/02/2014	Cam Duong	CPC	8	2/8
2	11/02/2014	Xuan Giao	CPC	7	2/7
3	10/02/2014	Xuan Thuong	CPC	7	2/7
4	11/02/2014	Ban Ho	CPC	7	2/7
5	13/02/2014	Nam Lu	CPC	7	0
6	07/02/2014	Chieng Ken	CPC	7	3/7
7	11/02/2014	Y Ty	CPC	7	1/7

In consultation meetings, representatives of commune authorities and affected households agreed to contents in entitlement matrix. People's opinions and suggestions on 5 consultation contents as shown in minutes of public consultation meetings. Affected people agreed to entitlements and compensation price of PPC. Minutes of the meetings are presented in Appendix 05.

V. GRIEVANCE REDRESS MECHANISM

In order to ensure that all DPs' grievances and complaints on any aspect of land acquisition, compensation and resettlement are addressed in a timely and satisfactory manner, and that all possible avenues are available to DPs to air their grievances, a well-defined grievance redress mechanism needs to be established. All DPs can send any questions to implementation agencies about their rights in relation with entitlement of compensation, compensation policy, rates, land acquisition, resettlement, allowance and income restoration. Furthermore, DPs will not be ordered to pay any fee during the grievance and complaints at any level of trial and court. Complaints will pass through 3 stages before they could be elevated to a court of law as a last resort.

The following stages for grievance redress are established based on Complaint Law no. 02/2011/QH13, dated 11/11/2011:

First Stage, Commune People's Committee: The aggrieved affected household can bring his/her complaint in writing or verbally to any member of the Commune People's Committee, either through the Village Chief or directly to the CPC. It is incumbent upon said member of CPC or the village chief to notify the CPC about the complaint. The CPC will meet personally with the aggrieved affected household and will have 30 days and maximum of 60 days following the lodging of the complaint, depending on complicated case or remote area, to resolve it. The CPC secretariat is responsible for documenting and keeping file of all complaints that it handles.

Second Stage, District People's Committee: If after 30 days or 45 days (in remote area) the aggrieved affected household does not hear from the CPC, or if the affected household is not satisfied with the decision taken on his/her complaint, the affected household may bring the case, either in writing, to any member of the DPC. The DPC in turn will have 30 days or maximum of 70 days following the lodging of the complaint, depending on complicated case or remote area, to resolve the case. The DPC is responsible for documenting and keeping file of all complaints that it handles and will inform the DRC of any determination made and the DRC is responsible for supporting DPC to resolve AH's complaint. The DPC must ensure their decision is notified to the complainant.

Third Stage, Provincial People's Committee: If after 30 days or 45 days (in remote area) the aggrieved affected household does not hear from the DPC, or if the affected household is not satisfied with the decision taken on his/her complaint, the affected household may bring the case, either in writing, to any member of the PPC. The PPC has 30 days or maximum of 70 days, depending on complicated case or remote area, to resolve the complaint to the satisfaction of all concerned. The PPC is responsible for documenting and keeping file of all complaints that reaches the same.

Final Stage, the Court of Law Arbitrates: If after 30 days following the lodging of the complaint with the PPC, the aggrieved affected household does not hear from the PPC, or if he/she is not satisfied with the decision taken on his/her complaint, the complainant can appeal again to the PPC. If the complainant is not satisfied with the second decision of the PPC, the case may be brought to a Court of law for adjudication. If the court rules in favour of the complainant, then PPC will have to increase the compensation at a level to be decided by the court. In case the court will rule in favour of PPC, then the complainant will receive compensation approved by PPC.

The above grievance redress mechanism will be disclosed and discussed with the DPs to ensure that the DPs understand the process. PPMU/ DRCs and monitoring unit are responsible for follow up of the grievance process. Notwithstanding the provisions of the grievance process, local laws and regulations will take precedence. Amount of compensation and allowances of the complainant should be deposited in an escrow account until his/her complaint resolved satisfactorily. Note further that the above cited procedures do not prevent a complainant to seek resolution of his/her complaint directly to the court at any stage of the complaint resolution process.

VI. LEGAL AND POLICY FRAMEWORK

The legal and policy framework for addressing the resettlement impacts and ethnic minority issues related to the “Extension and rehabilitation of medium and low voltage network for poor and remote communes in Lao Cai province” is provided by relevant policies and laws of Viet Nam and the ADB's Safeguard Policy Statement (SPS 2009).

There is basic congruence between Viet Nam's laws and ADB's involuntary resettlement safeguards especially with regard to the entitlement of persons with legal rights/titles. However, ADB Safeguard Policy does not consider the absence of legal rights of DPs on the acquired land as an impediment to receiving compensation for other assets and for rehabilitation assistance. Non-registration of an DP's business also does not

bar them from being assisted in restoring their business. Engagement of an independent external party to document negotiation and settlement process is also only required under ADB policy.

With regard to ethnic minorities (EMs), a key difference is in the definition of IPs. There are also no specific requirements under Viet Nam legislation for development projects concerning impacts on ethnic minorities.

Item 2, Article 87 of the Land Law 2013 and Decree no. 38/2013/ND-CP on management and use of ODA fund regulates that compensation, assistance and resettlement for ODA-funded programs and projects shall comply with existing regulations and International treaties on ODA and concessional loans to which the Socialist Republic of Vietnam is a contracting party. In cases where there is discrepancy between provisions of Vietnamese laws and the international treaties, such international treaties shall prevail.

Differences between Viet Nam regulations and ADB SPS (2009) are addressed in the Resettlement and Ethnic Minority Development Framework (REMDF) for the “Renewable Energy Development and Network Expansion and Rehabilitation for Remote Communes Sector Project” agreed between the Viet Nam Government and ADB and applied in the preparation of this REMDP.

Table 12: Project Policies to Address Discrepancies Between Viet Nam Regulations and ADB SPS (2009)

	Viet Nam Regulations	ADB SPS (2009)	Project Policy
Severely impacted DPs losing productive land	Decree 47/2014/ND-CP, Article 19, Item 3:: DPs losing at least 30% of productive agriculture land are considered severely impacted and are entitled to livelihood restoration measures.	DPs who are (i) physically displaced from housing, or (ii) losing 10% or more of their productive assets (income generating) are considered severely impacted.	DPs losing 10% or more of the household's productive assets (income generating) or who are physically displaced from housing shall be considered as severely impacted
DPs without LURC	Land Law 2013,	DPs losing land	DPs, LURC or

	Viet Nam Regulations	ADB SPS (2009)	Project Policy
	<p>Article 77, item 2 and article 92 Persons who has used land before 1st July 2004 and directly be involved in agriculture production on the acquired land without LURC or illegalizable will be compensated for the acquired land area but not exceed quota of agricultural land allocation. But no compensation for non-land assets in the following cases: (i) the assets subject to the land recovery as stipulated in one of items a, b, d, đ, e, I, clause 1, article 64 and items b, d, clause 1, article 65 of the Land Law 2013; the assets created after the notification on land acquisition; and (iii) unused public infrastructures and other works.</p>	<p>who have neither formal legal rights nor recognized or recognizable claims to such land are entitled to be compensated for the loss of assets other than land, such as dwellings, and also for other improvements to the land, at full replacement cost (including temporary and partial losses), provided they occupy the land or structures prior to the cut-off date for eligibility for resettlement assistance</p>	<p>recognisable legal claims to land acquired, will be equally entitled to participation in consultations and project benefit schemes where possible, and be compensated for their lost non-land assets such as dwellings and structures occupied before cut-off date. They will be entitled to resettlement assistance and other compensation and social support to assist them to improve or at least restore their pre-project living standards and income levels.</p>

	Viet Nam Regulations	ADB SPS (2009)	Project Policy
Compensation for affected house/structures	<p>Land Law 2013, Article 89, item 1: houses/structures used for living purpose will be compensated at replacement cost.</p> <p>Decree 47, article 9: Houses/structures used for other purposes will be compensated equal to the remaining value of the affected house plus some percentage of current value but total compensation amount is not exceed value of the new house/structure.</p>	Non-land assets, including house/structure created before the cut-off date will be compensated at replacement cost without deduction for salvageable materials or depreciation	Full compensation the cost of new house/structure with similar technical standard will be paid for all affected houses/structures without any deductions for salvageable materials or depreciation,
Monitoring	No monitoring indicators indicated	Monitoring indicators specified for internal and external monitoring and reporting. In case of significant or sensitive impacts, an external	<p>The EA must undertake internal monitoring according to the critical indicators.</p> <p>Anticipated negative impacts of the project are minor, it</p>

	Viet Nam Regulations	ADB SPS (2009)	Project Policy
		monitoring organization is required to conduct monitoring on REMDP implementation	is no need to recruit an external monitoring organization.
Third-party validation of consultations related to land donations	Not required.	The borrower is required to engage an independent third-party to document the negotiation and settlement processes to openly address the risks of asymmetry of information and bargaining power of the parties involved in such transactions.	In case of land donations involving marginal portions of land, the LIC will verify and report on the negotiation and settlement processes as part of the due diligence report. A voluntary donation form signed by the respective landowners, witnesses, and village leaders will be attached in the report.

Consistent with the policy principles in the REMDF, the following specific principles are adopted for this REMDP:

- (i) Vulnerable households will be provided appropriate assistance to help them improve their socio-economic status. The type of assistance will be identified during REMDP preparation as per consultation with DPs.
- (ii) Payment for affected lands and assets upon lands will be based on the principle of replacement cost. Replacement cost surveys will be carried out by an independent appraiser to ensure that compensation rates for all categories of loss will be equivalent to replacement cost at current market value, to be updated at the time of compensation. Cash compensation for affected structures will be made without any deductions for salvageable materials or depreciation, full replacement costs, based upon: i) fair market value, ii) transaction costs, iii) interest accrued, iv) transitional and restoration costs, v) other applicable payments.

- (iii) Temporarily affected land and communal infrastructure will be restored to pre-subproject conditions.
- (iv) During finalization of REMDP, RCS shall be carried by an experienced appraiser to identify the market rates and replacement costs for the affected lands and assets upon lands.
- (v) Assurances on life and production stabilization will be provided to those who lose 10% or more of their productive income generating assets and/or being physically displaced. The subproject will focus on strategies to avoid further impoverishment and create new opportunities to improve status of the poor and vulnerable people and will be entitled to participate in an income restoration program, which will be mainstreamed in the District Extension Program.
- (vi) Assistance shall be provided in accordance with the current Provincial regulations for those below the official poverty line, and for vulnerable groups (e.g. significant affected ethnic minorities or female-headed households, etc.) as per consultation results.
- (vii) Social impacts assessment will be conducted and updated open to use of similar methods to assess potential project impacts, both positive and adverse, on EMs.
- (viii) Capacity building programs for EMs in the subproject area will be provided. Meaningful consultations with local EMs will be carried in all stages of the subproject. The grievance redress mechanism has been developed and will be discussed and disclosed publicly in the communities.
- (ix) The subproject will ensure the rights of local EMs to benefit from the use of their cultural resource and knowledge.
- (x) The draft REMDP was prepared and consultants will be recruited to assist the final REMDP preparation, implementation and monitoring.
- (xi) Key information in the REMDP, including measurement of losses data, detailed asset valuation, compensation and resettlement options, detailed entitlements and special provisions, grievance procedures, timing of payments and displacement schedule will be disclosed to the DPs in Vietnamese, such as posting a summary of REMDP in commune offices and the distribution of project information booklets (PIBs) to the DPs.
- (xii) Full consultation with local EMs will be made to define areas with customary rights and to reflect the issues in an updated REMDP with particular actions to protect or compensate the areas.

Compensation, support and resettlement procedures of local government (Lao Cai province) include:

- Decision No. 52/2013/UBND People's Committee of Lao Cai province dated 12.20.2013 on the issuance of regulations on the types of land prices, land

classification, land subdivision and classification of streets in the area Lao Cai province in 2014.

- Decision No.22/2011/QĐ-UBND of People's Committee of Lao Cai province dated 05/12/2009 issuing regulations on compensation, support and resettlement for land clearance of the State under purposes of defense, security, national benefit, public interests, the aim of economic development in Lao Cai province. Issued together with decision 45/2009 QĐ-UBND dated 25/12/2009 People's Committee of Lao Cai province.

ENTITLEMENTS, ASSISTANCE AND BENEFITS

A. ELIGIBILITIES

Eligibility for compensation with regard to land is determined by legal rights to the land concerned. There are three types of DPs: i) persons with Land Use Rights Certificates (LURCs) to land lost, ii) persons who do not currently possess a LURC but have a claim that is recognizable under Vietnamese laws, or, iii) persons who lose land they occupy who do not have any recognizable claim to that land. DPs included under i) and ii) above shall be compensated for the affected land and assets upon land. DPs included under iii) shall not be compensated for the affected land, but for the affected assets upon land and are entitled to assistance if they have to relocate. For this subproject only those under type i and ii have been identified in the preparation of the draft REMDP.

All DPs who satisfy the cut-off date for eligibility are entitled to compensation for their affected assets (land, structures, trees and crops), and rehabilitation measures sufficient to assist them to improve or at least maintain their pre-project living standards, income-earning capacity and production levels.

Non-eligible DPs include those making claims based on subsequent occupation after the cut-off date. The cut-off date for eligibility should be the date of subproject land acquisition announcement of competent agency.

B. COMPENSATION AND ASSISTANCE

The implementation of compensation, assistance and resettlement of the “Renewable energy development and network expansion and rehabilitation for remote communes sector project (or the “Project”) consists of two investment components:” in general and of the sub-project "Extension and rehabilitation of medium and low voltage network for poor and remote communes in Lao Cai province" in particular will follow the principles below:

- a. Involuntary resettlement and impacts on land, structures and other fixed assets will be avoided or minimized where possible by exploring all alternative options.
- b. Compensation and assistance will be based on the principle of replacement cost at the time of implementation.
- c. Severely impacted household is considered when they are losing 10% or more of the household's productive assets shall be considered as threshold or will be required to relocate.
- d. Displaced persons without title or any recognizable legal rights to land are eligible for compensation for non-land assets at replacement cost if created before the cut-off date.
- e. Residential and agricultural land for replacement should be close to the previous places as much as possible and be suitable to displaced persons.

- f. Meaningful consultation will be carried out with the displaced persons and concerned groups and ensure participation from planning up to implementation. The comments and suggestions of the APs and communities will be taken into account.
- g. The RP will be disclosed to APs in a form and language(s) understandable to them prior to submission to ADB.
- h. Resettlement identification, planning and management will ensure that gender concerns are incorporated.
- i. Special measures will be incorporated in the resettlement plan to protect socially and economically vulnerable groups such as households headed by women with dependents, children, disabled, the elderly, landless and people living below the generally accepted poverty line.
- j. Existing cultural and religious practices will be respected and preserve, to the maximum extent practical.
- k. Culturally appropriate and gender-sensitive social impact assessment and monitoring will be carried out in various stages of the project.
- l. Resettlement transition stage should be minimized. Restoration measures will be provided to displaced persons before the expected starting date of construction in the specific location.
- m. Budget for payment of compensation, assistance, and resettlement and support will be prepared sufficiently and made available during project implementation and by the Lao Cai provinces.
- n. Reporting and internal monitoring should be defined clearly as part of the management system of resettlement..
- o. The PMU will not issue notice of possession to contractors until the PMU are officially confirmed in writing that (i) payment has been fully disbursed to the displaced persons and rehabilitation measures are in place (ii) already-compensated, assisted displaced persons have cleared the area in a timely manner; and (iii) the area is free from any encumbrances.

C. ENTITLEMENT MATRIX

Consistent with the Project principles and policies, APs of the sub-project "Extension and rehabilitation of medium and low voltage network for poor and remote communes in Lao Cai province" are entitled to receive compensation and assistance, depending on the type and severity of their losses in accordance with the Project policies. These entitlements are summarized in the matrix below. It should be noted that these entitlements may be updated, as necessary, during the process of updating the REMDP based on the results of consultation meetings.

Regulations in the matrix below will be applied in providing payment of compensation, assistance and resettlement for AHs. When setting up specific compensation options, the District Compensation and Site clearance Board will follow the regulations to calculate the amounts of compensation and assistance. However, if there is any regulation in which the amount of compensation and assistance cost in Decisions of PPC of Lao Cai is higher than in the Entitlement Matrix, the compensation and assistance will be implemented in accordance with the Decisions of Lao Cai PPC. If there is any regulation in which the amount of compensation and assistance cost in Decisions of PPC of Lao Cai is lower than in the Entitlement Matrix, the compensation and assistance will be implemented in accordance with the regulations of the Entitlement Matrix.

Table 13: Entitlement Matrix

No.	Type of Loss/Impacts	Level of Impact	Eligible Persons	Entitlements	Implementation Arrangements
I. LANDS					
1	Productive Land (Agricultural land)	Partially permanent loss (loss of productive land of the HH while the remaining unaffected portion remains viable for continued use):	All AHs with LURC or legalizable, according to the IOL 331m ² of agricultural land (including 75m ² of paddy land and 256m ² of uplands land) belonging to 65 HHs	Cash compensation for acquired land at replacement cost. For trees/crops, see item II below.	AHs will receive full the compensation at the replacement cost before site clearance. They will keep using the remaining unaffected portion of the land
2	Public land	Partially permanent loss (the remaining portion is viable for continued	Total 5,429 m ² of public land belonging to CPC	Cash compensation for CPC as set out in provincial policy	It will be paid the compensation before site clearance.

No.	Type of Loss/Impacts	Level of Impact	Eligible Persons	Entitlements	Implementation Arrangements
		use).			
3	For the portion of agriculture land to be used temporarily: Cash compensation for standing crops at market price and income lost from the temporary use duration. The land will be restored to pre-project conditions before returning to the users.				
II	CROPS AND TREES				
4	Crops and trees	Loss of or damage to crops/ trees created before the cut-off date	All AHs according to the IOL, regardless of land use status: 68 m ² of rice and 40m2 of vegetable will be affected belong to 24 AHs	Cash compensation for standing crops at market price at the time of land acquisition.	APs will be given three months notice that the land on which their crops are planted will be recovered and that they can harvest their crops on time. In case harvesting cannot be done before land acquisition, compensation for standing crops will be applied.
5	Trees	Loss of or damage to assets	Owners regardless of tenure status: 461 trees, including 36 plums, 05 litchis, 32 oranges, 246 acaicas, 134 bamboos and 8 pines will be cut down belong to 124	Cash compensation at market price at the time of compensation.	APs have the right to use salvageable trees.

No.	Type of Loss/Impacts	Level of Impact	Eligible Persons	Entitlements	Implementation Arrangements
			AHs		
III. TRANSITION ASSISTANCE					
6	Job training/creation	Losing productive land	AHs who will lose agriculture land. Total 331m ² of agricultural land (including 75m ² of paddy land and 256m ² of uplands land) belonging to 65 HHs	Assistance for job training/creation at prices which equal 2 times the value of agriculture land (paddy, uplands). (Article 35 (clause 1) of the Decision No.26/QD-UBND of the Lao Cai province's People's Committee issued on July 25th, 2013)	Assistance will be paid at the same time of compensation payment and before site clearance.
7	For vulnerable groups	HHs lose land	Affected vulnerable groups (ethnic minorities, poor, policy households, and headed by woman with dependents or elderly) regardless of severity of impacts: <i>There are 106 affected vulnerable households</i>	Assistance is 2,000,000 VND per household ¹	The DCARB will prepare the list of vulnerable people.

¹ As RF of the project was approved by ADB and GoV

VII. RESETTLEMENT BUDGET AND FINANCING PLAN

The unit price of compensation

The consultancy specialists for the REMDP of the Extension and rehabilitation of medium and low voltage network for poor and remote communes in Lao Cai province subproject has conducted the replacement cost survey for affected land and assets in subproject area (in 32 affected communes and one affected ward) to propose reasonable compensation and assistance price. The replacement cost survey activity aims to ensure compliance with the provisions of the Resettlement Framework of the project that compensation will be paid at market price and replacement cost for affected land and assets.

Results of the replacement cost study showed that compensation unit price stipulated by Lao Cai PPC is relatively close to market price. Result of the replacement cost assessment showed no significant difference between the market price / replacement cost and the compensation price regulated by Lao Cai PPC. The assessment result was publicized in consultative meetings in villages. All the affected households agreed on result of the assessment. As the result consists with the price of Lao Cai PPC at the time of assessment, affected households agreed to use the price of Lao Cai PPC a basis for compensation and assistance. The agreement was confirmed in the minutes of consultative meeting. If there is any change in the market price of land and other assets during REMDP implementation, the current market price will be updated and applied for compensation.

Table 14: Compensation unit price for affected agricultural land

Unit: VND/m²

Commune/district	Position	Paddy land	Garden land
Lao Cai City			
Cam Duong	Area 2/ location 1	34,000	22,000
Ta Phoi	Area 2/ location 1		22,000
Bao Thang district			
Phong Hai	Area 2/ location 1		33,000
Ban Phiet	Area 2/ location 1		33,000
Xuan Giao	Area 2/ location 1		33,000
Bao Yen district			
Minh Tan	Area 2 location 3		20,000
Xuan Thuong	Area 2 location 3		20,000

Commune/district	Position	Paddy land	Garden land
Luong son	Area 2 location 3		20,000
Tan Tien	Area 2 location 3		20,000
M. Khuong district			
Muong Khuong	Area 2 location 3		13,000
Din Chin	Area 2 location 3		13,000
Tung Trung Pho	Area 2 location 3		22,000
Thanh Binh	Area 2 location 3	13,000	22,000
Ban Sen	Area 2location 3		13,000
Nam Lu	Area 2 location 3		13,000
Sa Pa district			
Xã Lao Chải	Area 2 location 2		29,000
Xã Nậm Càng	Area 2 location 2		29,000
Xã Bản Hồ	Area 2 location 2		29,000
Thanh Phu	Area 2 location 2		29,000
Suoi Thau	Area 2location 2		29,000
Nam Sai	Area 2 location 2		29,000
Van Ban district			
Chieng Ken	Area 2 location 2	19,000	28,000
Duong Quy	Area 2 location 2		28,000
Liem Phu	Area 2 location 2		28,000
Khanh Yen Ha	Area 2 location 3	14,000	28,000
Làng Giàng	Area 2 location 3		28,000
Nam Dang	Area 2 location 3		28,000
Tan An	Area 2 location 3		28,000
Bat Xat district			
Muong Hum	Area 2 location 3		22,000
Y Ty	Area 2 location 3	14,000	22,000
Ban Xeo	Area 2 location 3		22,000

Table 15: Compensation unit price for perennials

Unit: VND/tree

Type	Unit
Plum	145,200
Fabric (lichi)	330,000
Acacia	5,300
Orange	99,000
Pine	5,300
Bamboo	2,600

Table 16: Compensation unit price for cropsUnit: VND/m²

Type	unit
Rice	3,500
Vegetable	5,300

Table 17: Compensation cost estimate Summary

Unit: dong

No.	Commune/district	Permanent land acquisition	Compensation cost for effected trees	Compensation cost for effected crops	TOTAL	
					VND	USD
I	Lao Cai city	914,000	674,600	42,000	1,630,600	77
1	Ta Phoi	132,000	351,000	-	483,000	23
2	Cam Duong	782,000	323,600	42,000	1,147,600	54
II	Bao Thang	1,683,000	998,300	21,200	2,702,500	127
3	Phong Hai	264,000	244,200	21,200	529,400	25

N o.	Commune/district	Permanent land acquisition	Compensation cost for effected trees	Compensation cost for effected crops	TOTAL	
					VND	USD
4	Ban Phiet	858,000	331,500	-	1,189,500	56
5	Xuan Giao	561,000	422,600	-	983,600	46
II	Bao Yen district	1,120,000	2,255,900	-	3,375,900	159
6	Minh Tan	240,000	498,800	-	738,800	35
7	Xuan Thuong	480,000	676,300	-	1,156,300	55
8	Luong Son	200,000	678,400	-	878,400	41
9	Tan Tien	200,000	402,400	-	602,400	28
I	Muong Khuong	1,628,000	2,178,300	137,500	3,943,800	186
10	Muong Khuong	104,000	153,000	10,600	267,600	13
11	Din Chin	364,000	327,700	31,800	723,500	34
12	Tung Trung Pho	308,000	501,400	14,100	823,500	39
13	Thanh Binh	280,000	254,600	38,600	573,200	27
14	Ban Sen	78,000	252,000	10,600	340,600	16
15	Nam Lu	494,000	689,600	31,800	1,215,400	57
V	Sa Pa district	3,045,000	1,902,800	66,700	5,014,500	237
16	Lao Chai	290,000	496,200	-	786,200	37
17	Nam Cang	725,000	347,400	-	1,072,400	51
18	Ban Ho	899,000	513,800	-	1,412,800	67
19	Thanh Phu	232,000	153,000	21,200	406,200	19
20	Suoi Thau	319,000	152,000	-	471,000	22
21	Nam Sai	580,000	240,400	45,500	865,900	41
V	Van Ban district	3,036,000	2,889,600	108,800	6,034,400	285
22	Chieng Ken	376,000	213,600	38,600	628,200	30
23	Duong Quy	840,000	301,200	-	1,141,200	54
24	Liem Phu	280,000	361,400	-	641,400	30
25	Khanh Yen Ha	420,000	582,000	49,000	1,051,000	50

N o.	Commune/distri ct	Permanent land acquisition	Compensat ion cost for effected trees	Compensat ion cost for effected crops	TOTAL	
					VND	USD
26	Lang Giang	504,000	359,200	-	863,200	41
27	Nam Dang	280,000	428,400	10,600	719,000	34
28	Minh Luong	56,000	155,600	-	211,600	10
29	Tan An	280,000	488,200	10,600	778,800	37
V	Bat Xat district	1,026,000	830,400	73,800	1,930,200	91
30	Muong Hum	308,000	262,400	21,200	591,600	28
31	Y Ty	498,000	211,800	52,600	762,400	36
32	Ban Xeo	220,000	356,200	-	576,200	27
	Total	12,452,000	11,739,800	450,000	24,641,800	1,162

Total cost for compensation and assistances for the sub-project

Total cost for REMDP implementation for the sub-project "Extension and rehabilitation of medium and low voltage network for poor and remote communes in Lao Cai province" is **281,220,729VND (\$13,265)**. The estimation is based on results of the IOL and RCS carried out by consultant group and based on regulations on assistances as per approved Resettlement Framework of the "Renewable energy development and network expansion and rehabilitation for remote communes sector project".

The total cost for compensation and assistance will be updated after having results of the DMS and RCS at the time of REMDP updating.

VIII. INSTITUTIONAL AND IMPLEMENTATION ARRANGEMENT

1. NPC will be responsible for budget preparation and pay all costs for compensation, assistance and income restoration. The DCC and Commune People's Committee will be responsible for disbursement of compensation directly to affected households. The venue is usually the commune office although this may change according to the request of affected households. Payment forms for signature will be provided to affected households. NPC with support of ADB resettlement consultant is responsible for internal monitoring and reporting to ADB in quarterly base.

IX. IMPLEMENTATION SCHEDULE

The implementation schedule for compensation and assistance activities is presented in Table 19.

Table 18: Implementation schedule

Activities	2014												2015							
	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	1	2	3	4	5	6	7	8	
• Pubic consultation on the sub-project																				
• Survey on socio-economic conditions of affected households																				
IOL																				
RCS																				
Preparation of RP																				
Pubic consultation on RP																				
Complete RP																				
Complete RP and submit to ADB for approval																				

Activities	2014												2015							
	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	1	2	3	4	5	6	7	8	
Dissemination of information on approved RP																				
Update RP when detailed planning 1/500 is approved and publicized (if the subproject has significant impacts)																				
Submit updated RP to ADB for approval																				
Disburse compensation																				
Carry out income restoration activities																				
Monitoring and assessment																				

X. MONITORING AND EVALUATION

Monitoring and evaluation aims to ensure (i) compliance of various groups with the resettlement plan and compensation rates and procedures; (ii) availability of resources and the effectiveness of implementing organizations; and (iii) ensure the well being of the affected persons and the restoration of their standard of living to the pre-project level.

Internal Monitoring

The EVN-NPC under support of ADB resettlement consultant will set up the internal monitoring and reporting system. As part of the internal monitoring, quarterly progress reports on resettlement will be prepared and submitted to ADB for review and uploading on the ADB website. The report will contain the following: (i) receipt of compensation payment and assistance by the affected persons as defined in the approved RP; (ii) completion of the land acquisition, compensation, resettlement of displaced households and other resettlement activities; (iii) conduct of information

dissemination and disclosure and consultations; (iv) complaints filed and their settlement; (v) status of income and living conditions of the affected people particularly the severely affected ones; (vi) suggestions of the affected people; (vii) expenses and budget performance.

The monitoring reports will track the performance of resettlement activities against the schedule. It will also facilitate, if there are any delays and mistakes, the identification of the reasons and solutions. The PPMU will conduct the monthly internal monitoring, prepare and submit monitoring reports to NPC for review. The reports will be subsequently submitted to ADB by NPC.

There is no requirement of external monitoring on implementation of compensation and assistance for the project.

Table 19: Monitoring and Evaluation Indicators

Type	Indicator	Examples of Variables
Inputs Indicators	Staffing and Equipment	Number of project dedicated PPMU staff Formation of DRC Number of DRC members and job function Adequate equipment for performing functions (including grievance recording) Training undertaken for all implementing agencies Construction Contractor meeting local employment targets for unskilled labor
	Finance	Resettlement budgets disbursed to DRC and DPs in timely manner
Process Indicators	Consultation, Participation, and Grievance Resolution	Distribution of PIB to all DPs REMDP available in all districts Consultations and participation undertaken as scheduled in the REMDP Grievances by type and resolution Number of local-based organizations participating in subproject
OUTPUT INDICATORS	Acquisition of Land	Area of cultivation land acquired

Type	Indicator	Examples of Variables
	Buildings	<p>Number, type and size of private houses/structures acquired</p> <p>Number, type and size of community buildings acquired</p> <p>Number, type and size of government assets affected</p>
	Trees and Crops	<p>Number and type of private trees acquired</p> <p>Number and type of crops acquired</p> <p>Crops destroyed by area, type and number of owners</p>
	Compensation and Rehabilitation	<p>Number of households affected (land, buildings, trees, crops)</p> <p>Number of owners compensated by type of loss</p> <p>Amount compensated by type and owner</p> <p>Number and amount of payment paid</p> <p>Compensation payments made on time</p> <p>Compensation payments according to agreed rates</p> <p>Number of owners requesting assistance for additional replacement land</p> <p>Number of replacement land purchases effected</p> <p>Number of LURCs issued</p> <p>Number of vulnerable groups provided additional assistance</p> <p>Number of DPs who received support under livelihood restoration program</p>

XI. APPENDIX

Appendix 1. List of households affected on land

N o,	Householder name	Total land being used (m ²)	Permanent land acquisition					Land loss ratio	Permanent lost trees. crops							
			Field land	Gardent land	Uplands land	Public land	Total		Perennial, fruits loss						Area of rice	
									Plum tree	Lichi, longan	Orange	Acacia	Pine tree	bamboo	Rice area	Vegetabl e area
1	Total	2,858,92	75	216	256	5,429	5,9	2.2	36	5	32	246	8	134	68	40
I	Lao Cai city	121,190	12	10	13	402	437	0.2	2	-	3	14	-	5	12	-
1	Ta Phoi	44,560	0	6	0	34	40	0.0	1	0	2	0	0	3	0	0
	Hoang Van Huan	15,780		2				0.0			2					
	Ly Van Sinh	12,530		2										3		
	Ly Van Thuong	16,250		2				0.0	1							
	CPC of Ta Phoi					34										
2	Cam Duong	76,630	12	4	13	368	397	0.2	1	-	1	14	-	2	12	-
	Hoang Van Tan	12,950	4					0.0							4	
	Dang Xuan	10,080	8					0.0							8	
	Le Van Vinh	13,830			8			0.0				9				
	Ly Van Sieng	15,650			5							5				
	Ly Van Tan	11,270		2				0.0			1			2		

N o,	Householder name	Total land being used (m ²)	Permanent land acquisition					Land loss ratio	Permanent lost trees. crops							
			Field land	Gardent land	Uplands land	Public land	Total		Perennial, fruits loss						Area of rice	
									Plum tree	Lichi, longan	Orange	Acacia	Pine tree	bamboo	Rice area	Vegetabl e area
3	Xuan Giao	56,515	-	6	11	125	142	0.1	1	-	2	14	-	2	-	-
	Le Xuan Nghi	12,240			6			0.0				8				
	Hoang Van De	10,670			5			0.0				6				
	Do Minh Dung	9,875		2				0.0			2					
	Hoang Van	12,460		2										2		
	Hoang Van	11,270		2				0.0	1							
	CPC of Xuan					125										
II	Bao Yen	387,260	-	40	16	845	901	0.2	5	2	7	27	-	13	-	-
1	Minh Tan	64,630	-	12	-	241	253	0.0	2	-	2	-	-	4	-	-
	Vi Van Thuan	17,950		4				0.0			1			2		
	Ly Van Phuong	15,770		2					1							
	Lo Van Chau	12,080		4				0.0	1					2		
	Lo Van San	18,830		2							1					
	CPC of Minh					241										
2	Xuan Thuong	154,930	-	8	16	303	327	0.0	-	1	2	27	-	2	-	-
	Ma Seo Dung	22,330			5			0.0				12				

N o,	Householder name	Total land being used (m ²)	Permanent land acquisition					Land loss ratio	Permanent lost trees. crops							
			Field land	Gardent land	Uplands land	Public land	Total		Perennial, fruits loss						Area of rice	
									Plum tree	Lichi, longan	Orange	Acacia	Pine tree	bamboo	Rice area	Vegetable area
	Dang Van Thi	21,730		2				0.0			1					
	Dang Quy Tai	17,540		2				0.0						3		
	Ly Van Giang	18,530		2					1							
	CPC of Tan Tien					225										
I	Muong Khuong	621,340	8	38	64	1,183	1,2	0.4	7	1	4	61	8	27	9	20
1	Muong Khuong	57,980	-	8	-	54	62	0.0	1	-	-	-	-	3	-	2
	Vuong Van Tan	19,750		2				0.0								2
	Ma Seo Cho	17,560		4										3		
	Ly Seo Thong	20,670		2				0.0	1							
	CPC of Muong					54										
2	Din Chin	145,720	-	6	22	295	323	0.1	1	-	-	23	8	7	-	6
	Then Di Ngan	23,050			6			0.0				14				
	Vang Su Lin	20,540			4			0.0					8			
	Giang A Sinh	18,650			6			0.0								6
	Trang A Tro	19,770		2										4		
	Thao Hang Chua	21,680			6			0.0				9				

N o,	Householder name	Total land being used (m ²)	Permanent land acquisition					Land loss ratio	Permanent lost trees. crops							
			Field land	Gardent land	Uplands land	Public land	Total		Perennial, fruits loss						Area of rice	
									Plum tree	Lichi, longan	Orange	Acacia	Pine tree	bamboo	Rice area	Vegetabl e area
	Hang A Su	19,960		2				0.0	1							
	Vu A Cau	22,070		2										3		
	CPC of Din Chin					295										
3	Tung Trung Pho	119,240	-	10	4	122	136	0.0	2	-	2	-	-	5	1	2
	Lu Kim Dong	19,930		2				0.0	1					2		
	Hau Xuan Pao	22,760			2						1					
	Hoang Van Tuan	25,240		2				0.0								2
	Vang Su Cuong	24,780		2	2			0.0			1				1	
	Lu Chu Lin	26,530		4					1					3		
	CPC of Tung					122										
4	Thanh Binh	110,780	8	6	2	142	158	0.0	1	-	1	-	-	4	8	2
	Sung Seo Chu	23,750	8					0.0							8	
	Vang Chin Lin	19,540		2										4		
	Ly Sin Phu	21,670		2				0.0								2
	Vang Ngoc Sinh	20,260		2				0.0	1							
	Trang Seo Ho	25,560			2						1					

N o,	Householder name	Total land being used (m ²)	Permanent land acquisition					Land loss ratio	Permanent lost trees. crops							
			Field land	Gardent land	Uplands land	Public land	Total		Perennial, fruits loss						Area of rice	
									Plum tree	Lichi, longan	Orange	Acacia	Pine tree	bamboo	Rice area	Vegetabl e area
	CPC of Thanh					142										
4	Ban Sen	61,640	-	4	2	61	67	0.0	1	-	1	-	-	3	-	2
	Vang A Lung	22,940		2				0.0								2
	Vang A Ngan	18,880		2				0.0			1			3		
	Ly Van Liu	19,820			2				1							
	CPC of Ban Sen					61										
5	Nam Lu	125980	-	4	34	509	547	0.1	1	1	0	38	0	5	0	6
	Giang Sin Pao	18,550			6			0.0				13				
	Sung A Vu	16,670			8			0.0				10				
	Ma Chuan Phin	18,530		2	2							4		3		
	Hoang Van Pha	17,450			8			0.0				11				
	Nong Van Hai	19,310			6			0.0								6
	Trang A Lenh	16,630		2	2			0.0	1					2		
	Phung Đức	18,840			2					1						
	CPC of Nam Lu					509										
V	Sa Pa	548,270	21	34	71	751	877	0.4	7	-	5	66	-	16	13	4

N o,	Householder name	Total land being used (m ²)	Permanent land acquisition					Land loss ratio	Permanent lost trees. crops							
			Field land	Gardent land	Uplands land	Public land	Total		Perennial, fruits loss						Area of rice	
									Plum tree	Lichi, longan	Orange	Acacia	Pine tree	bamboo	Rice area	Vegetabl e area
1	Lao Chai	82,630	-	6	4	62	72	0.0	2	-	2	-	-	3	-	-
	Giang A Cua	22,830		2							1					
	Giang A Cau	21,950		2				0.0	1							
	Sung A Da	18,770			2				1							
	Vang A Chứ	19,080		2	2			0.0			1			3		
	CPC of Lao Chai					62										
2	Nam Cang	93,570	-	4	21	64	89	0.0	1	-	1	18	-	3	-	-
	Tan Y Choi	18,950			6			0.0				8				
	Ly Van Mới	19,570			6							4				
	Ly Lao Lu	17,380			7			0.0				6				
	Chao Lao Pa	21,130		2					1							
	Ly Van Ta	16,540		2	2						1			3		
	CPC of Nam					64										
3	Ban Ho	135,570	-	8	23	415	446	0.1	2	-	1	22	-	3	-	-
	Giang A Dinh	21,250			8			0.0				6				
	Ly Phu Sinh	19,560				4						4				

N o,	Householder name	Total land being used (m ²)	Permanent land acquisition					Land loss ratio	Permanent lost trees. crops							
			Field land	Gardent land	Uplands land	Public land	Total		Perennial, fruits loss						Area of rice	
									Plum tree	Lichi, longan	Orange	Acacia	Pine tree	bamboo	Rice area	Vegetabl e area
	Chao Thuy	17,540			8			0.0				7				
	Tan A Chiu	17,380			7			0.0				5				
	Vang A Phin	22,150		4					1					3		
	Phung Van Hoay	20,130		2				0.0			1					
	Ly Van Do	17,560		2					1							
	CPC of Ban Ho					411										
4	Thanh Phu	47,450	-	6	2	46	54	0.0	1	-	-	-	-	3	-	4
	Chao Lung Van	15,250		2				0.0								2
	Ly Sanh Chien	14,560		2	2				1					3		
	Tan Duan Quay	17,640		2				0.0								2
	CPC of Thanh					46										
5	Suoi Thau	65,600	8	4	7	36	55	0.0	-	-	1	10	-	-	-	-
	Ly Ta Chung	25,250	8					0.0							8	
	Chao Dung Lu	23,420		2				0.0				4				
	Lu A Chenh	19,560			7			0.0				6				
	Chao Tri Pa	22,620		2				0.0			1					

N o,	Householder name	Total land being used (m ²)	Permanent land acquisition					Land loss ratio	Permanent lost trees. crops							
			Field land	Gardent land	Uplands land	Public land	Total		Perennial, fruits loss						Area of rice	
									Plum tree	Lichi, longan	Orange	Acacia	Pine tree	bamboo	Rice area	Vegetable area
	CPC of Suoi					36										
6	Nam Sai	123,450	13	6	14	128	161	0.1	1	-	-	16	-	4	13	-
	Hoang Van Phu	20,150	6					0.0							6	
	Giang A Giao	22,420	7					0.0							7	
	Vang A Phin	18,560		4								3				
	Giang Nhớ Sinh	19,540			8			0.0				7				
	Lu A Phay	22,160			6			0.0				6				
	Ly Hu Phin	20,620		2				0.0	1					4		
	CPC of Nam Sai					128										
V	Van Ban	602,432	22	50	46	1,247	1,3	0.4	9	2	6	38	-	49	22	6
1	Chieng Ken	51,452	8	6	2	270		0.1	-	-	2	-	-	6	8	2
	Hoang Van Thai	10,450		2				0.0								2
	Nong Van Khu	11,022		2										4		
	Hoang Van	9,760	8					0.0							8	
	La Van Lu	8,870			2						1					
	Nong Van	11,350		2				0.0			1			2		

N o,	Householder name	Total land being used (m ²)	Permanent land acquisition					Land loss ratio	Permanent lost trees. crops							
			Field land	Gardent land	Uplands land	Public land	Total		Perennial, fruits loss						Area of rice	
									Plum tree	Lichi, longan	Orange	Acacia	Pine tree	bamboo	Rice area	Vegetabl e area
	CPC of Chieng					270										
2	Duong Quy	128,060	-	8	22	232	262	0.0	1	-	-	26	-	7	-	-
	Luong Van	21,870			6			0.0				7				
	Ha Van Hai	22,120			8			0.0				9				
	Hoang Van	20,640			4			0.0				6				
	Luong Van	19,350		4	4							4		4		
	Hoang Van Nien	21,740		2				0.0	1							
	Hoang Van Don	22,340		2										3		
	CPC of Duong					232										
3	Liem Phu	91,670	-	10	-	170	180	0.0	1	-	2	-	-	7	-	-
	Vuong Van Nuoi	22,670		4				0.0	1					3		
	Nong Van Luat	23,560		2										4		
	Hoang Van Hau	21,610		2				0.0			1					
	Ly Phu Van	23,830		2				0.0			1					
	CPC of Liem					170										
4	Khanh Yen Ha	107,610	14	2	6	147	169	0.0	1	1	1	-	-	3	14	-

N o,	Householder name	Total land being used (m ²)	Permanent land acquisition					Land loss ratio	Permanent lost trees. crops							
			Field land	Gardent land	Uplands land	Public land	Total		Perennial, fruits loss						Area of rice	
									Plum tree	Lichi, longan	Orange	Acacia	Pine tree	bamboo	Rice area	Vegetabl e area
	CPC of Nam		-	4	-	34		0.0	2	-	-	-	-	8	-	-
7	Minh Luong	42,020	-	2	-	34	36	0.0	1	-	-	-	-	4	-	-
	Trieu Van Huong	22,260		2				0.0	1							
	Trieu Huu Minh	19,760												4		
	CPC of Minh					34										
8	Tan An	65,310	-	8	2	98	108	0.0	1	1	-	-	-	5	-	2
	Trieu Van Lan	16,790		2				0.0								2
	Phung Van	15,540		2				0.0	1							
	Trieu Van Phuc	14,250		2										3		
	Ly Huu Lam	18,730		2	2			0.0		1				2		
	CPC of Tan An					98										
V	Bat Xat	379,540	12	26	13	548	599	0.1	3	-	3	11	-	19	12	6
1	Muong Hum	100,110	-	8	6	175	189	0.0	1	-	1	-	-	7	-	4
	Ly Van Hoan	19,230		2				0.0								2
	Lu Van Tien	22,470		4										4		
	Ly Van Kieu	17,520		2	2			0.0						3		2

N o,	Householder name	Total land being used (m ²)	Permanent land acquisition					Land loss ratio	Permanent lost trees. crops							
			Field land	Gardent land	Uplands land	Public land	Total		Perennial, fruits loss						Area of rice	
									Plum tree	Lichi, longan	Orange	Acacia	Pine tree	bamboo	Rice area	Vegetabl e area
	Lu Van Tien	21,450			2			0.0	1							
	La Van Sinh	19,440			2						1					
	CPC of Muong					175										
2	Y Ty	173,570	12	10	5	272	299	0.0	1	-	-	11	-	7	12	2
	Trang A Do	18,820		2				0.0								2
	Tan Lao Dao	24,570		2										3		
	Lu Van Hoan	26,750	8					0.0							8	
	Trang A Lenh	24,680		2	5			0.0				7		4		
	Sung A Trai	30,260		2								4				
	Sung Va De	25,850	4					0.0							4	
	Toan Van Mua	22,640		2					1							
	CPC of Y Ty					272										
3	Ban Xeo	105,860	-	8	2	101	111	0.0	1	-	2	-	-	5	-	-
	Ly Diu Phu	27,780		2				0.0			1					
	Phan Phu Quay	25,870		2										3		
	Tan Phu Phin	27,630		2	2			0.0			1			2		

[illegible]

Appendix 2. Household Questionnaire

Mã số: -

Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam
Bộ Nông nghiệp và Phát triển Nông thôn

RETA № 6456: Chuẩn bị dự án tiểu vùng Mê Kông về quản lý và giảm thiểu rủi ro lũ lụt và hạn hán
(dùng cho khảo sát phân tích xã hội và nghèo)

Địa điểm:
Làng: _____ Xã: _____ Huyện: _____ Tỉnh: _____
Tên tiểu dự án: _____

Giới thiệu:
Chính phủ Việt Nam đề xuất phục hồi hệ thống kênh tưới tiêu trong xã của bạn để mục đích giảm thiểu các rủi ro về lũ lụt và hạn hán vào mùa mưa và điều tiết dòng chảy vào mùa hạn để canh tác cây trồng trên đất nông nghiệp. Dự án này gồm 3 nước là Việt nam, Lào và Campuchia. Tại Việt nam, Bộ NN và PTNT sẽ thực hiện dự án này tại 3 tỉnh là Long An, Tiền Giang và Đồng Tháp. Mục đích của việc khảo sát này là thu thập thông tin cơ bản của các hộ dân và đánh giá điều kiện kinh tế xã hội trong các ấp thuộc tiểu dự án sau đó đưa vào báo cáo chuẩn bị dự án. Chúng tôi rất cảm ơn về sự hợp tác của bạn cung cấp các thông tin quan trọng theo các câu hỏi dưới đây.

I. THÔNG TIN NHÂN KHẨU HỌC CƠ BẢN

[1] Tên: _____

[2] Tuổi: _____

[3] Giới: (a) nam (b) nữ

[4] Bạn liên quan với chủ hộ như thế nào?
☐ (a) là chủ
☐ (b) chồng
☐ (c) vợ
☐ (d) anh hoặc chị, em
☐ (e) cha mẹ
☐ (f) bố mẹ vợ hoặc chồng
☐ (g) anh, chị hoặc em vợ hoặc chồng
☐ (h) cháu trai/gái

[5] Chủ nhà là hộ: ☐ (a) độc thân ☐ (b) có gia đình ☐ (c) góa vợ/chồng
☐ (d) ly dị

[6] Trình độ học vấn của chủ nhà: ☐ (a) tiểu học ☐ (b) trung học CS ☐ (c) trung học PT ☐ (d) học nghề

[7] Dân tộc: _____

[8] Bạn đã ở đây được bao lâu rồi? _____ năm và _____ tháng.

[9] Trước khi ở đây thì bạn sống ở đâu: ☐ (a) cũng vẫn ở làng/ấp này?
☐ (b) từ làng khác của huyện này? ☐ (c) từ huyện khác? ☐ (d) từ tỉnh khác?
☐ (e) không

[10] Xin hãy cung cấp thông tin về các thành viên trong gia đình bạn bao gồm vợ, chồng, con cái và họ hàng cùng sống trong nhà của bạn.

1

Tuổi	Số			Đang làm việc ?		Nếu đang làm việc, thì công việc là gì?
	Nam	Nữ	Tổng	Có	Không	
Dưới 5 tuổi						
6 – 10 tuổi						
11 – 15 tuổi						
16 – 20 tuổi						
21 – 30 tuổi						
31 – 35 tuổi						
36 – 40 tuổi						
41 – 45 tuổi						
46 – 50 tuổi						
51 – 55 tuổi						
56 – 60 tuổi						
61 – 65 tuổi						
Trên 66 tuổi						
Tổng						

II. THÔNG TIN VĂN HÓA XÃ HỘI

A. Nhà ở và tiện nghi

- Nhà bạn đang ở là sở hữu của bạn đúng không? [](a) Có [](b) Không [](c) ở cùng chung với bố mẹ hoặc anh chị em ruột
- Loại nhà ở: [](a) Nhà tạm [](b) bằng gỗ và xi măng [](c) bê tông với mái tôn
- Nhà bạn có điện không? [](a) Có [](b) Không
- Gia đình có nhà vệ sinh không? [](a) hố xí tự hoại [](b) hố xí 2 ngăn [](c) đi ra ngoài đồng
- Gia đình có giếng nước khoan không? [](a) Có [](b) Không
- Loại thiết bị trong nhà là gì: [](a) đài [](b) vô tuyến [](c) tủ lạnh [](d) quạt máy [](f) máy tính [](g) máy giặt
- Bếp nấu ăn là loại nào? [](a) bếp gas [](b) bếp điện [](c) bếp dầu [](d) bếp củi
- Xe của gia đình là loại nào: [](a) xe máy [](b) xe đạp [](c) xe đẩy [](d) xe xích lô [](e) loại khác (cụ thể) _____
- Nhà bạn có nuôi động vật không? [](a) trâu [](b) lợn [](c) gà [](d) bò [](e) vịt

B. Thông tin kinh tế xã hội

- Xin cho biết việc làm chính của hộ gia đình bạn là gì: [](a) nông dân [](b) công nhân [](c) lái xe [](d) có cửa hàng nhỏ [](e) cán bộ Nhà nước [](f) nhân viên công ty tư nhân [](g) khác (cụ thể) _____
- Thu nhập trung bình hộ gia đình bạn là bao nhiêu _____ VND
- Hàng tháng gia đình chi tiêu bao nhiêu? _____ VND
- Loại nào mà gia đình chi phí nhiều nhất? [](a) thức ăn [](b) giáo dục [](c) khác (cụ thể) _____
- Gia đình bạn có phải vay tiền để đáp ứng đủ chi tiêu hàng tháng không? [](a) Có [](b) Không
- Bạn vay tiền từ đâu? [](a) hàng xóm [](b) họ hàng [](c) tín dụng
- Nếu hộ gia đình làm nghề nông, vậy diện tích đất nông nghiệp là bao nhiêu? _____ m²
- Đất nông nghiệp trồng cây gì? [](a) lúa [](b) rau
- Diện tích nông nghiệp có được tưới không? [](a) Có [](b) Không

C. Các dịch vụ xã hội

- [1]. Gia đình có điện không? [](a) Có [](b) Không
- [2]. Nguồn nước để nấu ăn từ đâu? [](a) giếng khoan của gia đình [](b) lấy từ hàng xóm [](c) mua nước uống [](d) sông, suối [](e) khác (cụ thể) _____
- [3]. Từ áp bạn đến trung tâm thị xã là loại đường nào? [](a) đường quốc lộ [](b) huyện lộ [](c) đường liên xã.
- [4]. Khoảng cách từ nhà bạn đến trung tâm thị xã là bao nhiêu? _____ (km)
- [5]. Từ nhà bạn đến thành phố gần nhất là bao nhiêu? _____ km
- [6]. Khoảng cách từ nhà bạn đến bệnh viện gần nhất là bao nhiêu? _____ km
- [7]. Nơi bạn ở có trường học không? [](a) Có [](b) Không
- [8]. Khoảng cách từ nhà đến trường là bao nhiêu? _____ km
- [9]. Nơi bạn ở có đủ đường giao thông đi lại không? [](a) Có [](b) Không

III. CÁC VẤN ĐỀ VỀ LŨ LỤT VÀ HẠN HẠN

A. Tác động của lũ

- [1] Ấp bạn có xảy ra lũ ngập vào mùa mưa không? [](a) Có [](b) Không
- [2] Năm năm về trước, mực nước lũ cao nhất xảy ra trong ấp bạn khi nào? _____
- [3] Từ nhà bạn đến hệ thống kênh chuẩn bị được nâng cấp là bao nhiêu? _____
- [4] Năm năm trước, bao nhiêu lần nhà bạn phải đi sơ tán do lũ? _____ số lần.
- [5] Trong trường hợp lũ lớn, thì gia đình bạn sơ tán đi đâu? [](a) trường học [](b) Ủy ban xã [](c) nhà của bạn bè hoặc họ hàng
- [6] Gia đình bạn đi sơ tán khoảng bao nhiêu ngày? _____ ngày
- [7] Nhà bạn có bị mất tài sản gì trong mùa lũ? [](a) Có [](b) Không
- [8] Nếu có, thì mất những gì? [](a) trâu bò [](b) gà [](c) lợn [](d) vịt [](e) lúa [](f) rau, màu [](g) khác (cụ thể) _____
- [9] Trong 5 năm trước, trong ấp bạn có ai bị chết do lũ không? [](a) Có [](b) Không
- [10] Gia đình bạn có bị thiếu thực phẩm trong mùa lũ không? [](a) Có [](b) Không
- [11] Bệnh gì từ nguồn nước mà các người trong gia đình bị mắc phải trong mùa lũ? [](a) bệnh tả [](b) sốt thương hàn [](c) lỵ [](d) bệnh ngứa chân [](e) khác (cụ thể) _____ [](f) không
- [12] Có khó khăn gì gặp phải khi từ nhà bạn đến bệnh viện gần nhất để chữa bệnh không? [](a) Có [](b) Không
- [13] Nếu có, thì tại sao lại gặp khó khăn vậy (từ nhà đến bệnh viện gần nhất)? [](a) thiếu đường [](b) đường đi tồi [](c) không có cán bộ y tế [](d) không đủ tiền [](e) khác (cụ thể) _____
- [14] Theo bạn thì các trận lũ xảy ra tác động đến ấp bạn như thế nào? [](a) mạnh [](b) không lớn [](c) không

B. Tác động về hạn hán

- [1] Gia đình bạn có trồng lúa vào mùa khô không? [](a) Có [](b) Không
- [2] Nếu không, thì gia đình có trồng rau màu vào mùa khô không? [](a) Có [](b) Không
- [3] Mùa nào trong năm thì giá bán rau là cao hơn? [](a) mùa mưa [](b) mùa khô
- [4] Trong ấp của bạn có xảy ra các dịch bệnh như lợn, gà, hoặc gia súc chết không? [](a) Có [](b) Không
- [5] Vào mùa khô, gia đình có đi bắt tôm, cua cá ngoài đồng hoặc kênh mương gần nhà không? [](a) Có [](b) Không
- [6] Vào mùa mưa đồng ruộng của gia đình có đủ nước tưới cho lúa không? [](a) Có [](b) Không
- [7] Bạn có biết là có sự tranh chấp về nước tưới giữa các nông dân trong ấp bạn do lấy nước tưới cho ruộng không đúng nguyên tắc không? [](a) Có [](b) Không

C. Các tác động cụ thể của lũ và hạn hán đối với chị em phụ nữ

- [1] Bạn hoặc vợ bạn hoặc bất kỳ phụ nữ nào trong gia đình bạn đang chăm em bé không? [](a) Có [](b) Không
- [2] Nếu có, vậy người mẹ chăm con bé quan tâm đến vấn đề gì nhất vào mùa lũ?
[](a) có đủ sữa mẹ cho bé [](b) mua sữa ngoài cho con bú
[](c) không đủ tiền mua sữa [](d) tất cả việc trên đều quan tâm
[](e) khác (cụ thể) _____
- [3] Về vấn đề vệ sinh cá nhân, việc gì mà chị em gặp phải khó khăn nhất bạn có chứng kiến kinh nghiệm gì khi mùa lũ xảy ra? [](a) các chất thải từ nhà vệ sinh [](b) chị em bị hánh kinh hàng tháng [](c) tắm giặt [](d) tất cả các vấn đề trên

- [4] Trong khu vực bạn ở có gia đình quả phụ nào là hộ gặp phải khó khăn khi mùa lũ xảy ra không? [](a) Có [](b) Không
- [5] Việc nội trợ trong gia đình, thì khó khăn nào đối với chị em quả phụ gặp phải trong mùa lũ [](a) tìm kiếm thực phẩm để nấu ăn [](b) di chuyển gia đình đi sơ tán [](c) chuyển gia súc chăn nuôi đến nơi an toàn [](d) tìm kiếm củi đun nấu.
- [6] Vào mùa hạn kéo dài thì có ảnh hưởng gì đến mực nước giếng khoan nhà bạn không? [](a) Có [](b) Không
- [7] Nếu có, thì gia đình bạn lấy nước từ nguồn khác cách xa nhà từ 70m trở lên không? [](a) Có [](b) Không
- [8] Gia đình bạn có gặp phải thiếu nước nhiều trong mùa khô không? [](a) Có [](b) Không
- [9] bạn nhận thấy rằng mùa nào có tác động xấu nhiều đến chị em phụ nữ trong gia đình bạn hơn? [](a) lũ [](b) hạn [](c) cả hai

IV. HIỂU BIẾT VÀ QUAN ĐIỂM ĐỐI VỚI DỰ ÁN

- [1] Bạn có nghĩ rằng nguồn nước trong kênh chính là nguyên nhân gây lũ trong khu vực lân cận không? [](a) Có [](b) Không
- [2] Bạn có ủng hộ về việc nâng cấp hệ thống kênh chính không? [](a) Có [](b) Không
- [3] Bạn nghĩ thế nào về dự án này? [](a) không biết [](b) tốt [](c) rất tốt [](d) xấu
- [4] Nếu bạn cho rằng có một số tác động của dự án, theo ý kiến bạn là gì:
[](a) di chuyển nhà cửa [](b) mất kế sinh nhai [](c) di chuyển các cửa hàng buôn bán nhỏ [](d) di chuyển các công trình kiến trúc [](e) giảm nguồn thu nhập
- [5] Xin bạn hãy cho biết ý kiến của mình về việc chuẩn bị dự án này, như 1 cần khẩn cấp; 2 cần thiết; và 3 có thể quan tâm sau này. Khẩn cấp nghĩa là dự án này nên phải thực hiện ngay lập tức; cần thiết nghĩa là cần nhưng chưa phải thực hiện ngay và, nên chú ý sau này gợi ý rằng có thể thực hiện chậm. Ngoài ra còn ý kiến nào của bạn? _____.

XIN CẢM ƠN!!

Người phỏng vấn: _____
Ngày phỏng vấn: _____

Appendix 3: Minute of community consultation meeting

Mẫu 11:

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

BIÊN BẢN THAM VẤN CÔNG ĐỒNG
VỀ KẾ HOẠCH TÁI ĐỊNH CƯ

Dự án: Mở rộng, cải tạo lưới điện cho các xã vùng sâu, vùng xa tại tỉnh Lào Cai

Vay vốn ADB - Vốn dự cấu phần 1
Xã: Cam Đường - TP. Lào Cai

I. Đại diện Chủ đầu tư:

- Ông (Bà) Chức vụ:
- Ông (Bà) Chức vụ:

2. Đại diện Đơn vị tư vấn: Công ty TNHH TVXD Nàng Lường

- Ông (Bà) Nguyễn Đức Quyết Chức vụ: P. Giám đốc
- Ông (Bà) Nguyễn Văn Tiến Chức vụ: Phó Giám đốc

3. Đại diện UBND xã: Cam Đường

- Ông (Bà) Trần Quốc Đoàn Chức vụ: CT UBND
- Ông (Bà) Chức vụ:

4. Đại diện/ người đứng đầu các nhóm dân tộc thiểu số (nếu có):

- Ông (Bà) Chức vụ:
- Ông (Bà) Chức vụ:

5. Đại diện các hội đoàn thể địa phương:

- Ông (Bà) Lê Minh Quý Chức vụ: CT MTTC Xã
- Ông (Bà) Lê Văn Hùng Chức vụ: CT Đoàn thanh niên
- Ông (Bà) Nguyễn Văn Tiến Chức vụ: CT Hội Nông dân
- Ông (Bà) Trần Văn Bình Chức vụ: CT HS, PT và NV
- Ông (Bà) Hoàng Văn Lương Chức vụ: B. T. D. T. P. S.
- Ông (Bà) Chức vụ:
- Ông (Bà) Chức vụ:
- Ông (Bà) Chức vụ:
- Ông (Bà) Chức vụ:

6. Đại diện các hộ gia đình: 5 người, trong đó số người dân tộc thiểu số:

II. NỘI DUNG THAM VẤN:

1. Đơn vị Tư vấn thông báo về:

- Nội dung dự án (lý do đầu tư, quy mô dự án, vị trí, hướng tuyến ...)
- Chính sách đền bù, tái định cư, chính sách môi trường, chính sách đối với người dân tộc thiểu số của ADB và Chính phủ Việt Nam.
- Mục tiêu của kế hoạch hành động tái định cư (RP) là với ý kiến tư vấn của người dân và cộng đồng, đề xuất các giải pháp giảm thiểu các tác động tiêu cực đối với những người bị

ảnh hưởng bởi dự án và hỗ trợ họ khôi phục đời sống ít nhất là bằng hoặc hơn trước khi bị ảnh hưởng bởi dự án (như các biện pháp đền bù, hỗ trợ khôi phục.....)

2.2 Ý kiến tham vấn cộng đồng:

2.1. Người dân trong xã có đồng ý tham gia thực hiện dự án không? Có: ☒ Không: ☐
Nếu không, vì sao?

2.2. Tham vấn của cộng đồng về những tác động tích cực của dự án đối với đời sống sinh hoạt các hoạt động kinh tế, văn hoá – xã hội và môi trường:

- Trước khi xây dựng:

- Trong khi xây dựng:

Giảm lưu phát triển kinh tế, văn hoá, quốc gia, phường và các đơn vị tham gia thực hiện dự án.

- Sau khi xây dựng:

Những đơn vị sử dụng trên dưới cơ sở chất lượng tái phục vụ sinh hoạt và thực tiễn phát triển sản xuất.

2.3. Tham vấn của cộng đồng về những tác động tiêu cực tiềm tàng (có thể xảy ra) gây ra bởi dự án do việc chiếm dụng đất đai, nhà ở, công trình, cây cối hoa màu, phải di dời hoặc di chuyển tái định cư và các giải pháp giảm thiểu.

- Trước khi xây dựng:

+ Đất đai: Không ảnh hưởng
+ Nhà ở/ công trình: Không ảnh hưởng
+ Cây cối/ hoa màu: Không ảnh hưởng
+ Khác:

- Trong khi xây dựng:

+ Đất đai: Chiếm dụng đất xây dựng móng và phục vụ thi công
+ Nhà ở/ công trình: Không ảnh hưởng
+ Cây cối/ hoa màu: Ảnh hưởng nhà, không tác động
+ Khác:

- Sau khi xây dựng xong:

+ Đất đai: Không ảnh hưởng
+ Nhà ở/ công trình: Không ảnh hưởng
+ Cây cối/ hoa màu: Ảnh hưởng đến những cây cao, trồng hành họ tỏi
+ Khác:

2.4. Các hộ bị ảnh hưởng đồng ý các hình thức chi trả đền bù nào sau đây:

- Đền bù bằng tiền mặt hoặc vật tư: Tiền mặt
- Hình thức đất đổi đất (đối với trường hợp bị chiếm dụng đất vĩnh viễn):

→ Kết hợp đèn bù bằng đất và bằng tiền hoặc vật tư ...

2.5. Đối với những hộ có nhà ở, công trình trong hành lang an toàn điện, nếu kỹ thuật cho phép, có sử dụng những biện pháp hỗ trợ phòng chống cháy nổ thay thế cho các giải pháp di dời, di chuyển không? Có: ...; Không: ...; Nếu không thì vì sao?

2.6. Người dân và cộng đồng trong vùng dự án có đồng ý tham gia công tác giảm thiểu các tác động tiêu cực gây ra bởi dự án (do việc chiếm dụng đất đai, tài sản phải di dời ...) như:

- i) Thực hiện đúng quy trình kiểm kê, đền bù, giải phóng mặt bằng và tái định cư;
- ii) Thực hiện đúng quy trình khiếu nại;
- iii) Cam kết thực hiện đúng các quy định về hành lang an toàn điện (như không được trồng cây lâu năm hay xây dựng công trình ...);
- iiii) Tham gia và thực hiện đúng các quy định về phòng chống cháy nổ, đề phòng các tai nạn do điện giật gây ra?

Có: ...; Không: ...; Nếu không thì vì sao?

2.7. Người dân và cộng đồng trong dự án có đồng ý tham gia:

- i) Thực hiện dự án;
- ii) Thực hiện công tác giám sát quá trình đền bù, tái định cư;
- iii) Giám sát quá trình thi công công trình đối với nhà thầu;
- iiii) Giám sát môi trường trong toàn bộ quá trình trước khi xây dựng, trong khi xây dựng, sau khi xây dựng kết thúc không?

Có: ...; Không: ...; Nếu không thì vì sao?

2.8. Các ý kiến tham vấn khác của người dân và cộng đồng:

Đấy...thoải...tiền...đi...lưu...công...
t...hệ...c...s...khi...th...h...x...

III. Ý kiến bình luận (nhận xét, đánh giá) và đề xuất của Tư vấn (về các kết quả tham vấn nêu trên, đặc biệt là giải pháp giảm thiểu các tác động tiêu cực tiềm tàng đối với các hộ bị ảnh hưởng bởi dự án, đặc biệt đối với các hộ là dân tộc thiểu số sao cho phù hợp về văn hoá...)

- Đảm bảo liên tục bù tiền thuê với dân chúng và chi
 lương, thực phẩm
 - Đảm bảo chất lượng hàng hóa
 - Về sinh môi trường sạch sẽ. Trong quá trình thi công và
 trả môi trường lại như cũ sau khi thi công

(Cần Thơ), ngày 14, tháng 02 năm 2014

ĐẠI DIỆN CHỦ ĐẦU TƯ

ĐẠI DIỆN ĐƠN VỊ TƯ VẤN



ĐẠI DIỆN CHÍNH QUYỀN ĐỊA PHƯƠNG



CHỦ TỊCH

Trần Quốc Toàn

PHÓ GIÁM ĐỐC
 Nguyễn Đức Quyết

ĐẠI DIỆN CÁC HỘI ĐOÀN THỂ ĐỊA PHƯƠNG



CHỦ TỊCH

Trần Mạnh Dũng

ĐẠI DIỆN NGƯỜI ĐỪNG ĐẦU CÁC NHÓM DÂN TỘC THIỂU SỐ

Mẫu 11:

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

BIÊN BẢN THAM VẤN CỘNG ĐỒNG
VỀ KẾ HOẠCH TÁI ĐỊNH CƯ

Dự án: Mở rộng, cải tạo lưới điện cho các xã vùng sâu, vùng xa tại tỉnh Lào Cai

Vay vốn ADB - Vốn dự cấu phần 1

Xã: Xuân Giao - Huyện: Bảo Thắng

I. THÀNH PHẦN THAM DỰ:

1. Đại diện Chủ đầu tư:

- Ông (Bà)

Chức vụ:

- Ông (Bà)

Chức vụ:

2. Đại diện Đơn vị tư vấn: Công ty CPXD Kiến trúc nhiệt đới

- Ông (Bà) Trần Mạnh Hùng

Chức vụ: Tổng giám đốc

- Ông (Bà) Nguyễn Văn Thanh

Chức vụ: Đ.T. Kỹ

3. Đại diện UBND xã: Xuân Giao

- Ông (Bà) Phạm Ngọc Hùng

Chức vụ: Chủ tịch

- Ông (Bà) Nguyễn Văn Hùng

Chức vụ: Đ.T. Chính

4. Đại diện/ người đứng đầu các nhóm dân tộc thiểu số (nếu có):

- Ông (Bà)

Chức vụ:

- Ông (Bà)

Chức vụ:

5. Đại diện các hội đoàn thể địa phương:

- Ông (Bà) Đặng Văn Minh

Chức vụ: Chủ tịch

- Ông (Bà) Nguyễn Văn Hùng

Chức vụ: Chủ tịch

- Ông (Bà) Văn Thị Thuông

Chức vụ: Chủ tịch

- Ông (Bà) Phạm Văn Hùng

Chức vụ: Chủ tịch

- Ông (Bà) Phạm Văn Hùng

Chức vụ: Chủ tịch

- Ông (Bà)

Chức vụ:

- Ông (Bà)

Chức vụ:

- Ông (Bà)

Chức vụ:

- Ông (Bà)

Chức vụ:

6. Đại diện các hộ gia đình: ... 7 ... người, trong đó số người dân tộc thiểu số: ... 6 ...

II. NỘI DUNG THAM VẤN:

1. Đơn vị Tư vấn thông báo về:

- Nội dung dự án (lý do đầu tư, quy mô dự án, vị trí, hướng tuyến ...)
- Chính sách đền bù, tái định cư, chính sách môi trường, chính sách đối với người dân tộc thiểu số của ADB và Chính phủ Việt Nam.
- Mục tiêu của kế hoạch hành động tái định cư (RP) là với ý kiến tư vấn của người dân và cộng đồng, đề xuất các giải pháp giảm thiểu các tác động tiêu cực đối với những người bị

ảnh hưởng bởi dự án và hỗ trợ họ khôi phục đời sống ít nhất là bằng hoặc hơn trước khi bị ảnh hưởng bởi dự án (như các biện pháp đền bù, hỗ trợ khôi phục ...)

2. Ý kiến tham vấn của cộng đồng:

2.1. Người dân trong xã có đồng ý tham gia thực hiện dự án không có:; Không:
Nếu không, Vì sao?

2.2. Tham vấn của cộng đồng về những tác động tích cực của dự án đối với đời sống sinh hoạt các hoạt động kinh tế, văn hoá - xã hội và môi trường:

- Trước khi xây dựng:

.....Thường báo lại các cấp địa phương.....
.....Cùng nhau bàn bạc xây dựng công trình.....

- Trong khi xây dựng:

.....Đẩy nhanh tiến độ thi công đảm bảo chất.....
.....lượng công trình để kịp qua định bị thi công.....

- Sau khi xây dựng xong:

.....Đưa lịch đến các xã dựng.....

2.3. Tham vấn của cộng đồng về những tác động tiêu cực tiềm tàng (có thể xảy ra) gây ra bởi dự án do việc chiếm dụng đất đai, nhà ở, công trình, cây cối hoa màu, phải di dời hoặc di chuyển tái định cư và các giải pháp giảm thiểu.

- Trước khi xây dựng:

+ Đất đai:Đất ở/Đất canh tác.....
+ Nhà ở/công trình:Đất đang sử dụng.....
+ Cây cối/hoa màu:Không có cây cối.....
+ Khác:

- Trong khi xây dựng:

+ Đất đai:Đất ở/Đất canh tác.....
+ Nhà ở/công trình:Đi dời trong khi xây dựng công trình.....
+ Cây cối/hoa màu:Đang dùng việc để.....
+ Khác:

- Sau khi xây dựng xong:

+ Đất đai:Đền bù đất đai.....
+ Nhà ở/công trình:
+ Cây cối/hoa màu:
+ Khác:

2.4. Các hộ bị ảnh hưởng đồng ý các hình thức chi trả đền bù nào sau đây:

- Đền bù bằng tiền mặt hoặc vật tư:
- Hình thức đất đổi đất (đối với trường hợp bị chiếm dụng đất vĩnh viễn):

• Kết hợp đền bù bằng đất và bằng tiền hoặc vật tư: ☒.....

2.5. Đối với những hộ có nhà ở, công trình trong hành lang an toàn điện, nếu kỹ thuật cho phép, có sử dụng những biện pháp hỗ trợ phòng chống cháy nổ thay thế cho các giải pháp di dời, di chuyển không? Có: ☒.....; Không: ☐.....; Nếu không thì vì sao?

2.6. Người dân và cộng đồng trong vùng dự án có đồng ý tham gia công tác giảm thiểu các tác động tiêu cực gây ra bởi dự án (do việc chiếm dụng đất đai, tài sản phải di dời ...) như:

- i) Thực hiện đúng quy trình kiểm kê, đền bù, giải phóng mặt bằng và tái định cư;
- ii) Thực hiện đúng quy trình khiếu nại;
- iii) Cam kết thực hiện đúng các quy định về hành lang an toàn điện (như không được trồng cây lâu năm hay xây dựng công trình ...);
- iiii) Tham gia và thực hiện đúng các quy định về phòng chống cháy nổ, để phòng các tai nạn do điện giật gây ra?

Có: ☒.....; Không: ☐.....; Nếu không thì vì sao?

2.7. Người dân và cộng đồng trong dự án có đồng ý tham gia:

- i) Thực hiện dự án;
- ii) Thực hiện công tác giám sát quá trình đền bù, tái định cư;
- iii) Giám sát quá trình thi công công trình đối với nhà thầu;
- iiii) Giám sát môi trường trong toàn bộ quá trình trước khi xây dựng, trong khi xây dựng, sau khi xây dựng kết thúc không?

Có: ☒.....; Không: ☐.....; Nếu không thì vì sao?

2.8. Các ý kiến tham vấn khác của người dân và cộng đồng:

- Đây nhanh hơn để thi công công trình.
- Đền bù là tài sản để gia đình bị thiệt hại.

III. Ý kiến bình luận (nhận xét, đánh giá) và đề xuất của Tư vấn (về các kết quả tham vấn nêu trên, đặc biệt là giải pháp giảm thiểu các tác động tiêu cực tiềm tàng đối với các hộ bị ảnh hưởng bởi dự án, đặc biệt đối với các hộ là dân tộc thiểu số sao cho phù hợp về văn hoá ...)

Đến bù đắp lại người dân

- Đảm bảo Chối lượng thi công công suất

- Để đảm bảo lượng sạch sẽ trong thời gian xây

chúng công suất

Xuất bản ngày 11, tháng 02, năm 20 14

ĐẠI DIỆN CHỦ ĐẦU TƯ

ĐẠI DIỆN ĐƠN VỊ TƯ VẤN



TỔNG GIÁM ĐỐC
Trần Mạnh Hùng

ĐẠI DIỆN CHÍNH QUYỀN ĐỊA PHƯƠNG



Đỗ Văn Hùng

ĐẠI DIỆN CÁC HỘI ĐOÀN THỂ ĐỊA PHƯƠNG

ĐẠI DIỆN NGƯỜI ĐÚNG ĐẦU CÁC NHÓM DÂN TỘC THIỂU SỐ

Mẫu 1.1:

CỘNG HOÀ XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

BIÊN BẢN THAM VẤN CỘNG ĐỒNG
VỀ KẾ HOẠCH TÁI ĐỊNH CƯ

Dự án: Mở rộng, cải tạo lưới điện cho các xã vùng sâu, vùng xa tại tỉnh Lào Cai

Vay vốn ADB - Vốn dự Cầu phần I

Xã: Xuân Trường Huyện: Bắc Yên.....

I. THÀNH PHẦN THAM DỰ:

1. Đại diện Chủ đầu tư:

- Ông (Bà) Chức vụ:

- Ông (Bà) Chức vụ:

2. Đại diện Đơn vị tư vấn; Công ty TNHH tư vấn xây dựng Năng Lượng:

- Ông (Bà) Nguyễn Đức Quyết Chức vụ: Phó Giám đốc

- Ông (Bà) Chức vụ:

3. Đại diện UBND xã:

- Ông (Bà) Lưu Đình Viên Chức vụ: Chủ tịch UBND xã

- Ông (Bà) Chức vụ:

4. Đại diện/ người đứng đầu các nhóm dân tộc thiểu số (nếu có):

- Ông (Bà) Nông Tiến Khoa Chức vụ: Chủ tịch hội đồng B

- Ông (Bà) Chức vụ:

5. Đại diện các hội đoàn thể địa phương:

- Ông (Bà) Chức vụ:

- Ông (Bà) Chức vụ:

- Ông (Bà) Chức vụ:

- Ông (Bà) Chức vụ:

- Ông (Bà) Chức vụ:

- Ông (Bà) Chức vụ:

- Ông (Bà) Chức vụ:

- Ông (Bà) Chức vụ:

- Ông (Bà) Chức vụ:

6. Đại diện các hộ gia đình: 6 người, trong đó số người dân tộc thiểu số: 6.....

II. NỘI DUNG THAM VẤN:

1. Đơn vị Tư vấn thông báo về:

- Nội dung dự án (lý do đầu tư, quy mô dự án, vị trí, hướng tuyến ...)
- Chính sách đền bù, tái định cư, chính sách môi trường, chính sách đối với người dân tộc thiểu số của ADB và Chính phủ Việt Nam.
- Mục tiêu của kế hoạch hành động tái định cư (RP) là với ý kiến tư vấn của người dân và cộng đồng, đề xuất các giải pháp giảm thiểu các tác động tiêu cực đối với những người bị

ảnh hưởng bởi dự án và hỗ trợ họ khôi phục đời sống ít nhất là bằng hoặc hơn trước khi bị ảnh hưởng bởi dự án (như các biện pháp đền bù, hỗ trợ khôi phục ...)

2. Ý kiến tham vấn của cộng đồng:

2.1. Người dân trong xã có đồng ý tham gia thực hiện dự án không có: X; Không:
Nếu không, Vì sao?

2.2. Tham vấn của cộng đồng về những tác động tích cực của dự án đối với đời sống sinh hoạt các hoạt động kinh tế, văn hoá - xã hội và môi trường:

- Trước khi xây dựng:

- Trong khi xây dựng:

Được biết, sau khi xây dựng xong, người dân địa phương có thể tham gia vào các hoạt động kinh tế, văn hoá - xã hội và môi trường.

- Sau khi xây dựng xong:

Tạo ra việc làm trong vùng, giúp người dân địa phương có thể tham gia vào các hoạt động kinh tế, văn hoá - xã hội và môi trường.

2.3. Tham vấn của cộng đồng về những tác động tiêu cực tiềm tàng (có thể xảy ra) gây ra bởi dự án do việc chiếm dụng đất đai, nhà ở, công trình, cây cối hoa màu, phải di dời hoặc di chuyển tái định cư và các giải pháp giảm thiểu.

- Trước khi xây dựng:

+ Đất đai: Không ảnh hưởng

+ Nhà ở/công trình: Không ảnh hưởng

+ Cây cối/hoa màu: Không ảnh hưởng

+ Khác:

- Trong khi xây dựng:

+ Đất đai: Chỉ ảnh hưởng tạm thời, sau khi xây dựng xong sẽ được phục hồi

+ Nhà ở/công trình: Không ảnh hưởng

+ Cây cối/hoa màu: Ảnh hưởng tạm thời, sau khi xây dựng xong sẽ được phục hồi

+ Khác:

- Sau khi xây dựng xong:

+ Đất đai: Không ảnh hưởng

+ Nhà ở/công trình: Không ảnh hưởng

+ Cây cối/hoa màu: Ảnh hưởng tạm thời, sau khi xây dựng xong sẽ được phục hồi

+ Khác:

2.4. Các hộ bị ảnh hưởng đồng ý các hình thức chi trả đền bù nào sau đây:

- Đền bù bằng tiền mặt hoặc vật tư: Tiền mặt

- Hình thức đất đổi đất (đối với trường hợp bị chiếm dụng đất vĩnh viễn):

- Kết hợp đèn bù bằng đất và bằng tiền hoặc vật tư

2.5. Đối với những hộ có nhà ở, công trình trong hành lang an toàn điện, nếu kỹ thuật cho phép, có sử dụng những biện pháp hỗ trợ phòng chống cháy nổ thay thế cho các giải pháp di dời, di chuyển không? Có: ☒; Không: ☐; Nếu không thì vì sao?

2.6. Người dân và cộng đồng trong vùng dự án có đồng ý tham gia công tác giảm thiểu các tác động tiêu cực gây ra bởi dự án (do việc chiếm dụng đất đai, tài sản phải di dời...) như:

- i) Thực hiện đúng quy trình kiểm kê, đền bù, giải phóng mặt bằng và tái định cư;
- ii) Thực hiện đúng quy trình khiếu nại;
- iii) Cam kết thực hiện đúng các quy định về hành lang an toàn điện (như không được trồng cây lâu năm hay xây dựng công trình...);
- iiii) Tham gia và thực hiện đúng các quy định về phòng chống cháy nổ, để phòng các tai nạn do điện giật gây ra?

Có: ☒; Không: ☐; Nếu không thì vì sao?

2.7. Người dân và cộng đồng trong dự án có đồng ý tham gia:

- i) Thực hiện dự án;
- ii) Thực hiện công tác giám sát quá trình đền bù, tái định cư;
- iii) Giám sát quá trình thi công công trình đối với nhà thầu;
- iiii) Giám sát môi trường trong toàn bộ quá trình trước khi xây dựng, trong khi xây dựng, sau khi xây dựng kết thúc không?

Có: ☒; Không: ☐; Nếu không thì vì sao?

2.8. Các ý kiến tham vấn khác của người dân và cộng đồng:

... Các hộ dân ở địa phương... muốn... tránh... để...
... trên... bên... để... người... nhà... gần...
... phía... bên... và... nhà... để...
... nhà... bên... và... nhà... để...

III. Ý kiến bình luận (nhận xét, đánh giá) và đề xuất của Tư vấn (về các kết quả tham vấn nêu trên, đặc biệt là giải pháp giảm thiểu các tác động tiêu cực tiềm tàng đối với các hộ bị ảnh hưởng bởi dự án, đặc biệt đối với các hộ là dân tộc thiểu số sao cho phù hợp về văn hoá...)

Đưa trình thực hiện dự án không ảnh hưởng
 đến đời sống của nhân dân địa phương
 trong quá trình thực hiện dự án. Khi cần
 hỗ trợ chất lượng dịch vụ và quyền lợi của nhân dân
 địa phương, tôi sẽ tiếp tục các hoạt động này và
 sẵn sàng tiếp tục thực hiện dự án.

Đã...Là... ngày 15 tháng 2 năm 2014

ĐẠI DIỆN CHỦ ĐẦU TƯ

ĐẠI DIỆN ĐƠN VỊ TƯ VẤN



ĐẠI DIỆN CHÍNH QUYỀN ĐỊA PHƯƠNG

NGUYỄN LƯU QUÝT



CHỦ TỊCH
 Độc Đình Niêm

ĐẠI DIỆN CÁC HỘI ĐOÀN THỂ ĐỊA PHƯƠNG



ĐẠI DIỆN NGƯỜI ĐỪNG ĐẦU CÁC NHÓM DÂN TỘC THIỂU SỐ

MẪU 1.1:

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

BIÊN BẢN THAM VẤN CÔNG ĐỒNG
VỀ KẾ HOẠCH TÀI ĐỊNH CƯ

Dự án: Mở rộng và cải tạo lưới điện cho các xã vùng sâu, vùng xa tỉnh Lào Cai

Vay vốn ADB - Vốn dự cứu phần I

Xã: Nậm Lú Huyện: Mường Khương

I. THÀNH PHẦN THAM DỰ:

1. Đại diện Chủ đầu tư:

- Ông (Bà) Chức vụ:

- Ông (Bà) Chức vụ:

2. Đại diện Đơn vị tư vấn: Công ty CP tư vấn đầu tư XD Năng lượng .

- Ông (Bà) Bùi Việt Thọ Chức vụ: Giám Đốc

- Ông (Bà) Bùi Văn Sáu Chức vụ: CB. IShan sát

3. Đại diện UBND xã: Nậm Lú

- Ông (Bà) Trần Văn Đức Hải Chức vụ: PC.T UBND xã

- Ông (Bà) Chức vụ:

4. Đại diện/ người đứng đầu các nhóm dân tộc thiểu số (nếu có):

- Ông (Bà) Chức vụ:

- Ông (Bà) Chức vụ:

5. Đại diện các hội đoàn thể địa phương:

- Ông (Bà) Vàng Văn Chiến Chức vụ: CT. hĩa xã

- Ông (Bà) Chức vụ:

- Ông (Bà) Chức vụ:

- Ông (Bà) Chức vụ:

- Ông (Bà) Chức vụ:

- Ông (Bà) Chức vụ:

- Ông (Bà) Chức vụ:

- Ông (Bà) Chức vụ:

- Ông (Bà) Chức vụ:

6. Đại diện các hộ gia đình:..... người, trong đó số người dân tộc thiểu số:

II. NỘI DUNG THAM VẤN:

1. Đơn vị Tư vấn thông báo về:

- Nội dung dự án (lý do đầu tư, quy mô dự án, vị trí, hướng tuyến ...)
- Chính sách đền bù, tái định cư, chính sách môi trường, chính sách đối với người dân tộc thiểu số của ADB và Chính phủ Việt Nam.
- Mục tiêu của kế hoạch hành động tái định cư (RP) là với ý kiến tư vấn của người dân và cộng đồng, đề xuất các giải pháp giảm thiểu các tác động tiêu cực đối với những người bị

ảnh hưởng bởi dự án và hỗ trợ họ khôi phục đời sống ít nhất là bằng hoặc hơn trước khi bị ảnh hưởng bởi dự án (như các biện pháp đền bù, hỗ trợ khôi phục ...)

2. Ý kiến tham vấn của cộng đồng:

2.1. Người dân trong xã có đồng ý tham gia thực hiện dự án không có: ☒; Không: ☐

Nếu không, Vì sao?

2.2. Tham vấn của cộng đồng về những tác động tích cực của dự án đối với đời sống sinh hoạt các hoạt động kinh tế, văn hoá - xã hội và môi trường:

- Trước khi xây dựng:

- Trong khi xây dựng:

Tạo công ăn việc làm cho lao động địa phương
thuê đất, phát triển kinh tế ở địa phương

- Sau khi xây dựng xong:

Năng cao chất lượng đời sống cấp cho người dân xã địa phương.
Năng cao đời sống sinh hoạt văn hoá, tinh thần cho nhân dân.

2.3. Tham vấn của cộng đồng về những tác động tiêu cực tiềm tàng (có thể xảy ra) gây ra bởi dự án do việc chiếm dụng đất đai, nhà ở, công trình, cây cối hoa màu, phải di dời hoặc di chuyển tái định cư và các giải pháp giảm thiểu.

- Trước khi xây dựng:

- + Đất đai: Không ảnh hưởng
- + Nhà ở/công trình: nt
- + Cây cối/hoa màu: nt
- + Khác: nt

- Trong khi xây dựng:

- + Đất đai: Ảnh hưởng rất nhỏ
- + Nhà ở/công trình: Không ảnh hưởng
- + Cây cối/hoa màu: Ảnh hưởng nhưng rất nhỏ

- * Khác:
- Sau khi xây dựng xong:
 - * Đất đai: không ảnh hưởng ✓
 - + Nhà ở/công trình: ở ✓
 - + Cây cối/hoa màu: Ảnh hưởng trong phạm vi hành lang tuyến ✓
 - * Khác:

2.4. Các hộ bị ảnh hưởng đồng ý các hình thức chi trả đền bù nào sau đây:

- Đền bù bằng tiền mặt hoặc vật tư: Tiền mặt ✓
- Hình thức đất đổi đất (đối với trường hợp bị chiếm dụng đất vĩnh viễn):
- Kết hợp đền bù bằng đất và bằng tiền hoặc vật tư:

2.5. Đối với những hộ có nhà ở, công trình trong hành lang an toàn điện, nếu kỹ thuật cho phép, có sử dụng những biện pháp hỗ trợ phòng chống cháy nổ thay thế cho các giải pháp di dời, di chuyển không? Có: ☒; Không: ☐; Nếu không thì vì sao?

2.6. Người dân và cộng đồng trong vùng dự án có đồng ý tham gia công tác giảm thiểu các tác động tiêu cực gây ra bởi dự án (do việc chiếm dụng đất đai, tài sản phải di dời ...) như:

- i) Thực hiện đúng quy trình kiểm kê, đền bù, giải phóng mặt bằng và tái định cư;
- ii) Thực hiện đúng quy trình khiếu nại;
- iii) Cam kết thực hiện đúng các quy định về hành lang an toàn điện (như không được trồng cây lâu năm hay xây dựng công trình ...);
- iiii) Tham gia và thực hiện đúng các quy định về phòng chống cháy nổ, đề phòng các tai nạn do điện giật gây ra?

Có: ☒; Không: ☐; Nếu không thì vì sao?

2.7. Người dân và cộng đồng trong dự án có đồng ý tham gia:

- i) Thực hiện dự án;
- ii) Thực hiện công tác giám sát quá trình đền bù, tái định cư;
- iii) Giám sát quá trình thi công công trình đối với nhà thầu;
- iiii) Giám sát môi trường trong toàn bộ quá trình (trước khi xây dựng, trong khi xây dựng, sau khi xây dựng kết thúc không?)

Có: ☒; Không: ☐; Nếu không thì vì sao?

2.8. Các ý kiến tham vấn khác của người dân và cộng đồng:

Đẩy nhanh tiến độ thực hiện dự án
Đảm bảo an toàn giao thông và giữ gìn vệ
sinh môi trường trong khi thực hiện dự án

III. Ý kiến bình luận (nhận xét, đánh giá) và đề xuất của Tư vấn (về các kết quả tham vấn nêu trên, đặc biệt là giải pháp giảm thiểu các tác động tiêu cực tiềm tàng đối với các hộ bị ảnh hưởng bởi dự án, đặc biệt đối với các hộ là dân tộc thiểu số sao cho phù hợp về văn hoá ...)

Thống kê, chỉ tất cả ảnh hưởng và đưa ra đầy
đủ cho người dân
Đề nghị người dân và chính quyền địa phương cùng
tham gia thực hiện dự án

Năm, Ngày 13, tháng 2, năm 2014

ĐẠI DIỆN CHỦ ĐẦU TƯ

ĐẠI DIỆN ĐƠN VỊ TƯ VẤN



GIAM ĐOC

R. O. S. S. H.

ĐẠI DIỆN CHÍNH QUYỀN ĐỊA PHƯƠNG



ĐẠI DIỆN CÁC HỘI ĐOÀN THỂ ĐỊA PHƯƠNG



Vương Văn Chiếu

ĐẠI DIỆN NGƯỜI ĐỨNG ĐẦU CÁC NHÓM DÂN TỘC THIỂU SỐ

MẪU 1.1:

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

BIÊN BẢN THAM VẤN CỘNG ĐỒNG
VỀ KẾ HOẠCH TÁI ĐỊNH CƯ

Dự án: Mở rộng, cải tạo lưới điện cho các xã vùng sâu, vùng xa tại tỉnh Lào Cai

Vay vốn ADB - Vốn dự Cầu phần I

Xã: Bà Hồ Huyện: Sa Pa

I. THÀNH PHẦN THAM DỰ:

1. Đại diện Chủ đầu tư:

- Ông (Bà) Chức vụ:
- Ông (Bà) Chức vụ:

2. Đại diện Đơn vị tư vấn - Công ty CPXD kiến trúc Nhiệt Điện

- Ông (Bà) Đào Mạnh Hùng Chức vụ: Tư vấn trưởng
- Ông (Bà) Chức vụ:

3. Đại diện UBND xã:

- Ông (Bà) Lý Văn Tiến Chức vụ: Chủ tịch
- Ông (Bà) Chức vụ:

4. Đại diện/ người đứng đầu các nhóm dân tộc thiểu số (nếu có):

- Ông (Bà) Chức vụ:
- Ông (Bà) Chức vụ:

5. Đại diện các hội đoàn thể địa phương:

- Ông (Bà) Lý Văn Tiến Chức vụ: CT - MTTQ
- Ông (Bà) Lý Văn Tiến Chức vụ: CT - HANO
- Ông (Bà) Lý Văn Tiến Chức vụ: CT - HCB
- Ông (Bà) Lý Văn Tiến Chức vụ: CT - HPA
- Ông (Bà) Lý Văn Tiến Chức vụ: CT - PTN
- Ông (Bà) Chức vụ:
- Ông (Bà) Chức vụ:
- Ông (Bà) Chức vụ:
- Ông (Bà) Chức vụ:

6. Đại diện các hộ gia đình: 12 người, trong đó số người dân tộc thiểu số: 13

II. NỘI DUNG THAM VẤN:

1. Đơn vị Tư vấn thông báo về:

- Nội dung dự án (lý do đầu tư, quy mô dự án, vị trí, hướng tuyến ...)
- Chính sách đền bù, tái định cư, chính sách môi trường, chính sách đối với người dân tộc thiểu số của ADB và Chính phủ Việt Nam.
- Mục tiêu của kế hoạch hành động tái định cư (RP) là với ý kiến tư vấn của người dân và cộng đồng, đề xuất các giải pháp giảm thiểu các tác động tiêu cực đối với những người bị

ảnh hưởng bởi dự án và hỗ trợ họ khôi phục đời sống ít nhất là bằng hoặc hơn trước khi bị ảnh hưởng bởi dự án (như các biện pháp đền bù, hỗ trợ khôi phục ...)

2. Ý kiến tham vấn của cộng đồng:

2.1. Người dân trong xã có đồng ý tham gia thực hiện dự án không có: ☒ Có; Không:
Nếu không, Vì sao?

2.2. Tham vấn của cộng đồng về những tác động tích cực của dự án đối với đời sống sinh hoạt các hoạt động kinh tế, văn hoá - xã hội và môi trường:

- Trước khi xây dựng:

.....*Không báo tới các cấp địa phương*.....
.....*Cộng đồng hiện tại còn*.....

- Trong khi xây dựng:

.....*Tạo ra một môi trường sống*.....
.....*Đảm bảo chất lượng công việc*.....

- Sau khi xây dựng xong:

.....*Về sinh hoạt xã*.....
.....*Đảm bảo chất lượng sống*.....

2.3. Tham vấn của cộng đồng về những tác động tiêu cực tiềm tàng (có thể xảy ra) gây ra bởi dự án do việc chiếm dụng đất đai, nhà ở, công trình, cây cối/hoa màu, phải di dời hoặc di chuyển tái định cư và các giải pháp giảm thiểu.

- Trước khi xây dựng:

+ Đất đai:*Chưa chiếm dụng đất*.....
+ Nhà ở/công trình:
+ Cây cối/hoa màu:
+ Khác:

- Trong khi xây dựng:

+ Đất đai:*Tạm thời chiếm dụng đất các vị trí cần bị xây dựng*.....
+ Nhà ở/công trình:
+ Cây cối/hoa màu:*Có ảnh hưởng nhưng không đáng kể*.....
+ Khác:

- Sau khi xây dựng xong:

+ Đất đai:*Đã được bồi đắp lại các vị trí trống, cơ sở XD, TBA mới*.....
+ Nhà ở/công trình:*Không*.....
+ Cây cối/hoa màu:*Có thể chặt bỏ những cây cần to có thể trồng*.....
+ Khác:*Đã vào trồng cây*.....

2.4. Các hộ bị ảnh hưởng đồng ý các hình thức chi trả đền bù nào sau đây:

- Đền bù bằng tiền mặt hoặc vật tư:*Tiền mặt*.....
- Hình thức đất đổi đất (đối với trường hợp bị chiếm dụng đất vĩnh viễn):

- Kết hợp đền bù bằng đất và bằng tiền hoặc vật tư:✓.....

2.5. Đối với những hộ có nhà ở, công trình trong hành lang an toàn điện, nếu kỹ thuật cho phép, có sử dụng những biện pháp hỗ trợ phòng chống cháy nổ thay thế cho các giải pháp di dời, di chuyển không? Có: ..✓...; Không:; Nếu không thì vì sao?

2.6. Người dân và cộng đồng trong vùng dự án có đồng ý tham gia công tác giảm thiểu các tác động tiêu cực gây ra bởi dự án (do việc chiếm dụng đất đai, tài sản phải di dời ...) như:

i) Thực hiện đúng quy trình kiểm kê, đền bù, giải phóng mặt bằng và tái định cư;

ii) Thực hiện đúng quy trình khiếu nại;

iii) Cam kết thực hiện đúng các quy định về hành lang an toàn điện (như không được trồng cây lâu năm hay xây dựng công trình ...);

iiii) Tham gia và thực hiện đúng các quy định về phòng chống cháy nổ, để phòng các tai nạn do điện giật gây ra?

Có: ..✓...; Không:; Nếu không thì vì sao?

2.7. Người dân và cộng đồng trong dự án có đồng ý tham gia:

i) Thực hiện dự án;

ii) Thực hiện công tác giám sát quá trình đền bù, tái định cư;

iii) Giám sát quá trình thi công công trình đối với nhà thầu;

iiii) Giám sát môi trường trong toàn bộ quá trình trước khi xây dựng, trong khi xây dựng, sau khi xây dựng kết thúc không?

Có: ..✓...; Không:; Nếu không thì vì sao?

2.8. Các ý kiến tham vấn khác của người dân và cộng đồng:

Đã bình luận, tương tác, trả lời
đền bù đền tày, người bị thiệt hại

III. Ý kiến bình luận (nhận xét, đánh giá) và đề xuất của Tư vấn (về các kết quả tham vấn nêu trên, đặc biệt là giải pháp giảm thiểu các tác động tiêu cực tiềm tàng đối với các hộ bị ảnh hưởng bởi dự án, đặc biệt đối với các hộ là dân tộc thiểu số sao cho phù hợp về văn hoá ...)

MẪU LƯ:

CỘNG HOÀ XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

BIÊN BẢN THAM VẤN CỘNG ĐỒNG
VỀ KẾ HOẠCH TÁI ĐỊNH CƯ

Dự án: Mở rộng, cải tạo lưới điện cho các xã vùng sâu, vùng xa tại tỉnh Lào Cai

Vay vốn ADB - Vốn dự Cầu phần 1

Xã: Chợ Mới, Huyện: Văn Bàn

I. THÀNH PHẦN THAM DỰ:

1. Đại diện Chủ đầu tư:

- Ông (Bà) Chức vụ:
- Ông (Bà) Chức vụ:

2. Đại diện Đơn vị tư vấn; Công ty TNHH tư vấn xây dựng Năng Lượng,

- Ông (Bà) Nguyễn Đức Quyết Chức vụ: Đầu tư
- Ông (Bà) Nguyễn Văn Tuấn Chức vụ: Chức năng

3. Đại diện UBND xã:

- Ông (Bà) Trần Văn Hùng Chức vụ: Chủ tịch UBND
- Ông (Bà) Nguyễn Văn Tuấn Chức vụ: Chức năng

4. Đại diện/ người đứng đầu các nhóm dân tộc thiểu số (nếu có):

- Ông (Bà) Chức vụ:
- Ông (Bà) Chức vụ:

5. Đại diện các hội đoàn thể địa phương:

- Ông (Bà) La Văn Đức Chức vụ: Chủ tịch
- Ông (Bà) Văn Văn Đức Chức vụ: Chủ tịch
- Ông (Bà) Nguyễn Văn Hùng Chức vụ: Chủ tịch
- Ông (Bà) Nguyễn Văn Hùng Chức vụ: Chủ tịch
- Ông (Bà) Nguyễn Văn Hùng Chức vụ: Chủ tịch
- Ông (Bà) Chức vụ:
- Ông (Bà) Chức vụ:
- Ông (Bà) Chức vụ:

6. Đại diện các hộ gia đình:

II. NỘI DUNG THAM VẤN:

1. Đơn vị Tư vấn thông báo về:

- Nội dung dự án (lý do đầu tư, quy mô dự án, vị trí, hướng tuyến ...)
- Chính sách đền bù, tái định cư, chính sách môi trường, chính sách đối với người dân tộc thiểu số của ADB và Chính phủ Việt Nam.
- Mục tiêu của kế hoạch hành động tái định cư (RP) là với ý kiến tư vấn của người dân và cộng đồng, đề xuất các giải pháp giảm thiểu các tác động tiêu cực đối với những người bị

3

Kết hợp đến bù bằng đất và bằng tiền hoặc vật tư: ☒

2.5. Đối với những hộ có nhà ở, công trình trong hành lang an toàn điện, nếu kỹ thuật cho phép, có sử dụng những biện pháp hỗ trợ phòng chống cháy nổ thay thế cho các giải pháp di dời, di chuyển không? Có: ☒; Không: ☐ Nếu không thì vì sao?

2.6. Người dân và cộng đồng trong vùng dự án có đồng ý tham gia công tác giảm thiểu các tác động tiêu cực gây ra bởi dự án (do việc chiếm dụng đất đai, tài sản phải di dời ...) như:

- i) Thực hiện đúng quy trình kiểm kê, đền bù, giải phóng mặt bằng và tái định cư;
- ii) Thực hiện đúng quy trình khiếu nại;
- iii) Cam kết thực hiện đúng các quy định về hành lang an toàn điện (như không được trồng cây lâu năm hay xây dựng công trình ...);
- iiii) Tham gia và thực hiện đúng các quy định về phòng chống cháy nổ, để phòng các tai nạn do điện giật gây ra?

Có: ☒; Không: ☐; Nếu không thì vì sao?

2.7. Người dân và cộng đồng trong dự án có đồng ý tham gia:

- i) Thực hiện dự án;
- ii) Thực hiện công tác giám sát quá trình đền bù, tái định cư;
- iii) Giám sát quá trình thi công công trình đối với nhà thầu;
- iiii) Giám sát môi trường trong toàn bộ quá trình trước khi xây dựng, trong khi xây dựng, sau khi xây dựng kết thúc không?

Có: ☒; Không: ☐; Nếu không thì vì sao?

2.8. Các ý kiến tham vấn khác của người dân và cộng đồng:

Đẩy nhanh tiến độ thi công
Đền bù bồi thường người bị thiệt hại

III. Ý kiến bình luận (nhận xét, đánh giá) và đề xuất của Tư vấn (về các kết quả tham vấn nêu trên, đặc biệt là giải pháp giảm thiểu các tác động tiêu cực tiềm tàng đối với các hộ bị ảnh hưởng bởi dự án, đặc biệt đối với các hộ là dân tộc thiểu số sao cho phù hợp về văn hoá ...)

- Đề nghị tài trợ xây dựng
đường bộ chất lượng công trình
Vệ sinh môi trường sạch sẽ hàng hóa giao tay công
cộng trình

Văn Bản, ngày 7 tháng 2 năm 2014

ĐẠI DIỆN CHỦ ĐẦU TƯ

ĐẠI DIỆN ĐƠN VỊ TƯ VẤN


ĐẠI DIỆN ĐƠN VỊ TƯ VẤN
Nguyễn Văn Quyết

ĐẠI DIỆN CHÍNH QUYỀN ĐỊA PHƯƠNG


PHỤ TỊCH
Hàng Văn Xuân

ĐẠI DIỆN CÁC HỘI ĐOÀN THỂ ĐỊA PHƯƠNG


ĐẠI DIỆN CÁC HỘI ĐOÀN THỂ ĐỊA PHƯƠNG

ĐẠI DIỆN NGƯỜI ĐỨNG ĐẦU CÁC NHÓM DÂN TỘC THIỂU SỐ

Appendix 4: Photos of community consultation meeting

Mao Sao Chai substation in Din chin commune



Na Bay substation in Lang Giang commune



The 35kV lines: From pole No.12, busbay 372E20.1 of Ga Lang branch to Giao Binh substation in Ban Phiet commune.



The 35kV lines: From pole No.27 busbay 373 E20.2 to Sao Co Sin substation in Nam Lu commune



The 35kV lines: From pole No.1 busbay 373 of TaThen A substation to Po Ho substation in Din Chin commune



The 35kV lines: From pole No.18 busbay 373 E20.2 to Lay Lung substation, in Nam Lu commune



The 35kV lines: From Nam Hoc substation to TunTren substation in Duong Quy commune.



The 35kV lines: From pole No.110 (LT10-NC) of 22kV branch to Cum 8 substation, in Cam Duong commune.



[illegible]

Dự án: Mở rộng, cải tạo lưới điện cho các xã vùng sâu, vùng xa tại tỉnh Lào Cai
Vay vốn ADB - Vốn dự cấp phần 1

Tại xã (phường): Cam Đường, huyện (thị xã) TP. Lào Cai; Lào Cai.

[illegible]

BIÊN BẢN HỌP DÂN

(Đính kèm Biên bản tham vấn cộng đồng)

Xã: Xuân Giao- Huyện: Bảo Thắng - Tỉnh: Lào Cai

1. Nội dung cuộc họp:

- Đơn vị tư vấn của Chủ đầu tư trình bày các nội dung về dự án bao gồm:
- + Thông tin về dự án: Xã Y Tý- Huyện Bát Xát- Tỉnh Lào Cai được chọn để đầu tư cải tạo lưới điện trung hạ áp bằng nguồn vốn tài trợ của ADB thông qua dự án
- + Tuyến đường dây dự kiến sẽ được cải tạo và mở rộng, vị trí đặt trạm biến áp
- + Các tác động dự án sẽ gây ra
- + Các biện pháp giảm thiểu

2. Ý kiến đóng góp của chính quyền và người dân địa phương:

..... Chính quyền và người dân địa phương đồng ý tham gia
..... vào công tác giám sát các vấn đề an toàn và chất lượng
..... việc đầu tư xây dựng công trình, đồng ý chấp thuận
..... việc thi công các công trình đầu tư cải tạo lưới điện trung hạ
..... áp bằng nguồn vốn tài trợ của ADB thông qua dự án

ĐẠI DIỆN ĐƠN VỊ TƯ VẤN



TỔNG GIÁM ĐỐC
Trần Mạnh Hùng

ĐẠI DIỆN CHÍNH QUYỀN ĐỊA PHƯƠNG



CHỦ TỊCH
Đỗ Thọ Tiến

DANH SÁCH CÁC HỘ DÂN THAM GIA THAM VẤN

Dự án: Mở rộng, cải tạo lưới điện cho các xã vùng sâu, vùng xa tại tỉnh Lào Cai

Vay vốn ADB - Vốn dư cấu phần 1

Tại xã Xuân Giao huyện (thị xã) Bảo Thắng, Tỉnh Lào Cai

[illegible]

BIÊN BẢN HỌP DÂN

(Đính kèm biên bản tham vấn cộng đồng)

Xã: Xuân Thượng - Huyện/TP: Bắc Yên - Tỉnh: Lào Cai

1. Nội dung cuộc họp:

- Đơn vị tư vấn của Chủ đầu tư trình bày các nội dung về dự án bao gồm:
- + Thông tin về dự án: Xã: Xuân Thượng - Huyện/TP: Bắc Yên - Tỉnh: Lào Cai
được chọn để đầu tư cải tạo lưới điện trung hạ áp bằng nguồn vốn tài trợ của ADB thông qua dự án
- + Tuyến đường dây dự kiến sẽ được cải tạo và mở rộng, vị trí đặt trạm biến áp
- + Các tác động dự án sẽ gây ra
- + Các biện pháp giảm thiểu

2. Ý kiến đóng góp của chính quyền và người dân địa phương:

Đại diện UBND xã: Đã đồng ý và ủng hộ dự án, đồng thời đề nghị đơn vị tư vấn nghiên cứu kỹ lưỡng về tình hình thực tế của địa phương, đặc biệt là về tình hình dân cư, đất đai, rừng, môi trường, an ninh, trật tự, an toàn xã hội, để có thể đưa ra các giải pháp phù hợp, tránh gây ảnh hưởng đến đời sống của người dân địa phương.

Đại diện người dân: Đã đồng ý và ủng hộ dự án, đồng thời đề nghị đơn vị tư vấn nghiên cứu kỹ lưỡng về tình hình thực tế của địa phương, đặc biệt là về tình hình dân cư, đất đai, rừng, môi trường, an ninh, trật tự, an toàn xã hội, để có thể đưa ra các giải pháp phù hợp, tránh gây ảnh hưởng đến đời sống của người dân địa phương.



PHỤ GIÁM ĐỐC
Nguyễn Văn Quyết

ĐẠI DIỆN CHÍNH QUYỀN ĐỊA PHƯƠNG



CHỦ TỊCH
Lộc Đình Niêm

Dự án: Mở rộng, cải tạo lưới điện cho các xã vùng sâu, vùng xa tại tỉnh Lào Cai
Vay vốn ADB – Vốn dự cầu phần 1.

Vay vốn ADB – Vốn dự cầu phần 1

Tại xã (phường)...Xuân Mỹ...huyện (thị xã)...Bắc Yên...Yên Bái...Lào Cai...

Biểu mẫu điều tra phục vụ lập RP (ADB)

BIÊN BẢN HỌP DÂN

(Đính kèm biên bản tham vấn cộng đồng)

Xã: Bản Hồ - Huyện/TP: Sa Pa - Tỉnh: Lào Cai

1. Nội dung cuộc họp:

- Đơn vị tư vấn của Chủ đầu tư trình bày các nội dung về dự án bao gồm:

+ Thông tin về dự án: Xã: Bản Hồ - Huyện/TP: Sa Pa - Tỉnh: Lào Cai
được chọn để đầu tư cải tạo lưới điện trung hạ áp bằng nguồn vốn tài trợ của ADB thông qua dự án

+ Tuyến đường dây dự kiến sẽ được cải tạo và mở rộng, vị trí đặt trạm biến áp

* Các tác động dự án sẽ gây ra

+ Các biện pháp giảm thiểu

2. Ý kiến đóng góp của chính quyền và người dân địa phương:

Chính quyền và nhân dân địa phương hoàn toàn đồng ý
dẫn đầu tham gia tích cực vào dự án để cải thiện lại
lưới điện tạo điều kiện thuận lợi cho sinh hoạt và
phát triển kinh tế

Đề nghị triển khai dự án sau khi thu hoạch xong để tránh
ảnh hưởng tới hoa màu của bà con

Đề nghị các đơn vị tham gia thực hiện dự án kết hợp chặt
chẽ với nhân dân và chính quyền địa phương để có các biện
pháp giảm thiểu tác động xấu của dự án đến môi trường, tạo
sắc của địa phương

Đề nghị đẩy nhanh tiến độ dự án, giảm thiểu thời gian
chuyển đổi đất sản xuất và giao thông của địa phương

ĐẠI DIỆN CHỦ ĐẦU TƯ TƯ VẤN



TỔNG GIÁM ĐỐC
Trần Mạnh Hùng

ĐẠI DIỆN CHÍNH QUYỀN ĐỊA PHƯƠNG



Lý Văn Tài

Dự án: Mở rộng, cải tạo lưới điện cho các xã vùng sâu, vùng xa tại tỉnh Lào Cai

Tại xã (phường)... Bến Hồ.....huyện(thị xã)... Sa Pa... Tỉnh: Lào Cai

[illegible]

DANH SÁCH CÁC HỘ DÂN THAM GIA THAM VẤN

Dự án: Mở rộng, cải tạo lưới điện cho các xã vùng sâu, vùng xa tại tỉnh Lào Cai

Vay vốn ADB - Vốn dự cứu phần 1

Tại: Xã: Nậm Lư - Huyện/TP: Mường Khương Tỉnh: Lào Cai

Stt	Họ tên	Chữ ký	Ghi chú
1	Giăng Sín Pao	Pao	
2	Phùng Đức Tung	Tung	
3	Ma Chiếm Phìn	Phìn	
4	Hồng Văn Pha	Pha	
5	Nông Văn Hải	Hải	
6	Sông A Dư	Dư	
7	Tácng A Sùng	Sùng	

BIÊN BẢN HỢP DẪN

(Đính kèm Biên bản tham vấn cộng đồng)

Xã: Y Tý - Huyện: Bát Xát - Tỉnh: Lào Cai

1. Nội dung cuộc họp:

- Đơn vị tư vấn của Chủ đầu tư trình bày các nội dung về dự án bao gồm:
- + Thông tin về dự án: Xã Y Tý- Huyện Bát Xát- Tỉnh Lào Cai được chọn để đầu tư cải tạo lưới điện trung hạ áp bằng nguồn vốn tài trợ của ADB thông qua dự án
- + Tuyến đường dây dự kiến sẽ được cải tạo và mở rộng, vị trí đặt trạm biến áp
- + Các tác động dự án sẽ gây ra
- + Các biện pháp giảm thiểu

2. Ý kiến đóng góp của chính quyền và người dân địa phương:

Người dân và chính quyền địa phương ủng hộ dự án, tạo điều kiện thuận lợi cho dự án, sớm hoàn thành. Đề nghị đơn vị tham gia thi công phải giữ gìn và sinh môi trường, có biện pháp bảo vệ an ninh trật tự tại địa phương. Đề nghị các đơn vị tư vấn thi công đảm bảo các phương án hợp lý, ít ảnh hưởng đến đời sống của nhân dân địa phương. Đề nghị các đơn vị thi công phải thi công dứt điểm sớm, hoàn trả lại môi trường sản xuất cho bà con. Đề nghị các nhà đầu tư ảnh hưởng theo đúng chính sách của nhà nước.

ĐẠI DIỆN ĐƠN VỊ TƯ VẤN



GIÁM ĐỐC

Đinh Việt Thọ

ĐẠI DIỆN CHÍNH QUYỀN ĐỊA PHƯƠNG



CHỦ TỊCH

Trương Hữu Lợi

Tại xã (phường Y Tý, huyện (thị xã) Bát Xát, Tỉnh Lào Cai

6

Appendix 6: The picture of meeting

The picture of meeting at Cam Duong commune , Lao Cai city



The picture of meeting at Xuan Giao commune , Bao Thang district



The picture of meeting at Duong Quy commune, Van Ban district

